



突破機構年報

2024-2025

Annual Report

Breakthrough Limited



使命 Mission

「突破」是以基督信仰為基礎的青少年機構，藉媒體及人際接觸，啟發香港青年探索生命，關心社會，活出積極人生，認識並跟隨耶穌基督。

Breakthrough is a youth organization founded on Christian faith. Through media and interpersonal contacts, we inspire young people to strive for a meaningful life, care for society, and to know and follow Jesus Christ.



董事會主席的話 Board Chairman's Message	02
總幹事的話 General Secretary's Message	04
年度事工掠影 Ministry Highlights of the Year	12
人際事工 Interpersonal Ministry	16
出版及媒體事工 Media Ministry	22
空間管理及服務 Facility Management & Service	28
夥伴連結 Community Engagement	30
事工研究及發展部 Ministry Research & Development	34
財務回顧 Financial Review	35
突破羣體 Breakthrough Community	36
機構大事年表 Milestone of Breakthrough	38
財務報告及預算 Finance Report & Budget / Balance Sheet	40
機構架構及董事會名單 Organization Structure & List of Board of Directors	42
長期服務職員名單2024 List of Long Service Staff 2024	43
鳴謝 Acknowledgements	44
支持參與 Support and Engage	48

董事會主席的話

Board Chairman's Message

梁錦波博士

Dr. Leung Kam Bor



山城之光, 照亮前路

A Light on the Hill, Illuminating the Way Forward

站在突破機構五十一年歷史的節點，我們心懷感恩與使命。世界正經歷前所未有的轉變：人工智能重塑人類價值，虛實交織成新生活場景，年輕一代在洪流中尋找自己的座標。在這時代，「突破」的呼召始終如一：成為「山城之光」，照亮青年前路。

人工智能帶來效率，也帶來疏離。過去一年，我們堅持「以生命影響生命」的本質，推動面對面、心連心的交流，透過同行友伴計劃，幫助年輕人從虛擬中抽身，重新發現真實的自己與他人。我們不僅要作「山上的城」，更要成為「時代的燈臺」。

藝術成為我們傳遞盼望的媒介。五十周年之際，我們邀請藝術家黃進曦先生以《造在山上的青年村》系列作品，捕捉這片土地的精神——既是行動之所，也是默想之地。他的畫作照亮了青年村的故事，也點燃了年輕人對未來的想像。我們出版《為何我們無法成為理想中的大人？——香港青年面貌報告書》，回應香港青年的處境。這本書不僅是報告，更是一份邀請，呼籲教育者、家長和政策制定者傾聽年輕人的困惑與渴望。許多青年工作者表示，此書讓他們「看得更明白，陪伴更有方向」。

今年五月，我們出版了最後一期《突破書誌 Breakazine》（下稱 Breakazine），標誌着一段文字之旅的結束，卻也是新起點。我們將以多元媒體方式繼續與年輕人對話，形式雖變，核心不變：如一束光，照亮思考，點燃內心。

六月，總幹事萬樂人姊妹榮休，將火炬交予梁柏堅與林偉漢弟兄。二人各具恩賜，忠心愛主，懷抱使命，同心同行，是「突破」面向未來最理想的領導團隊。他們的就任是羣體信心的表達——光會傳承，山城繼續發光。

「你們是世上的光。城造在山上是不能隱藏的。」

（馬太福音 5：14）

這經文是「突破」的異象，也是與每一位支持者共同的使命。世界或許變幻，但我們堅信：只要光還在，路就寬廣。

誠邀你與「突破」同行，以禱告、行動與奉獻，點亮一束光，陪伴一個人，相信一個時代。

你的弟兄

梁錦波



董事會主席梁錦波博士 (前排右三) 與董事會成員及部份同工合照。

Dr. Leung Kam Bor, Chairman of Board (front roll right 3) with the Board members and staff of Breakthrough Limited.

As we stand at the fifty-first year of Breakthrough's journey, our hearts are filled with gratitude and a deep sense of purpose. The world is undergoing unprecedented transformation: artificial intelligence is redefining human values, while the blending of virtual and physical realities creates new landscapes of living. Amid these currents, the younger generation is searching for their own bearings. In such times, Breakthrough's calling remains unchanged—to be "a light on the hill," shining brightly to guide the way for youth.

While AI brings efficiency, it also brings a sense of disconnect. This past year, we have stayed true to the essence of "life influencing life," encouraging genuine, heart-to-heart connections through mentorship programs. We help young people step back from the virtual world and rediscover their true selves and the people around them. We strive not only to be "a city on a hill," but also "a lampstand for this generation."

Art has become a vessel through which we convey hope. Marking our fiftieth anniversary, we invited artist Mr. Wong Chun-hei to create the series "A Youth Village on the Hill," capturing the unique spirit of this land—a place for both action and contemplation, embracing nature while sparking creativity. His works illuminate the story of the Youth Village and inspire young imaginations about the future. In response to the realities facing Hong Kong's youth, we published "Hong Kong Youth Profile: From Relational Being Perspective." More than a study, this book is an invitation—to educators, parents, policymakers, and all who care about the future—to truly listen to the unspoken questions and aspirations of the young. Many youth workers have shared that it helps them "see more clearly and walk alongside young people with greater purpose."

This May, we released the final issue of Breakazine, concluding one chapter of our print journey—and beginning another. We will continue the conversation with youth through diverse multimedia channels. The form may change, but the heart remains the same: like a beam of light, we aim to illuminate thinking and ignite inner sparks.

In June, our General Secretary, Ms. Joyce Man, retired, passing the torch to Mr. Leung Pak-kin and Mr. Lam Wai-hon Wilson. Each brings unique gifts; both are devoted in faith and committed to the mission. Walking forward together in unity, they form an ideal leadership team for Breakthrough's future. Their succession is a testament to our collective confidence—the light will be carried on, and the city on the hill will keep shining.

"You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden." (Matthew 5:14)

This verse is both Breakthrough's vision and a shared mission with every supporter. The world may change and hearts may feel unsettled, but we hold this certainty: as long as the light remains, the path will be wide.

We sincerely invite you to walk with us—through prayer, action, and offering—to light a life, journey with a person, and believe in a generation.

Yours in Christ,
Sherman Leung

總幹事的話

General Secretary's Message

萬樂人
Man Lok Yan, Joyce



站在恩典中 Standing on Promises and Grace

傳承的必要

「突破」為了慶祝走過半世紀不平凡的旅程，於 2024-25 年舉行了一連串活動，包括「在這裏 為彼此 #HereWeAre」展覽及青年交流研討會、出版書籍《為何我們無法成為理想中的大人？》，以至舉辦“Here We Shine”的創作及駐村藝術計劃等。每一步都是恩典的記號，是一個向未來的宣告——「突破」羣體憑着信望愛，將堅定地與香港新一代同行。

回想 25 年前，我帶着一顆單純愛年輕人的心加入機構，投進了一場轉化生命、文化更新的運動。歲月匆匆，我所經歷的改變肯定不單是外在的，內在生命也不斷在蛻變。當接任總幹事時，「站在磐石上」成為了我的禱告；十年過去，事實證明在一切變幻中，上主真是我們的磐石。

有着這樣的歷史，「傳承」是必然的。我想，這也是青年培育的一個核心吧。從 2025 年 7 月開始，林偉漢及梁柏堅將接任成為聯席總幹事，一起帶領團隊邁向新里程。

世界此刻硝煙四起，能在稍微平靜的國度，繼續延伸我們的使命並非必然的。能夠有兩位充滿幹勁與熱誠的年輕領袖，與同工、義工結連成為服侍的羣體，把異象薪火相傳，是順服也是恩典！

共創的必要

然而，在平靜中也蘊藏着不少挑戰。陪伴了大家 16 年的 Breakazine 在 6 月停刊，團隊在探索中重新出發，會繼續帶着過去累積的智慧和經驗，在不同事工踐行實驗求真、全人建立的初心。

世界急促轉動，機構從沒有停止開拓、革新，無論是透過 Emo Project 服侍大專院校，或青年發展與輔導中心接觸的中學生，還有媒體事工在校園、在社區推動閱讀、鼓勵創意，在在都是希望幫助青少年健康成長，建立真實而永恆的價值。

在如此時代，我想沒有比這更逼切的事了。只是，青年工作是一場持久戰，面對當前艱巨的需要，我感恩兩位新領導的承擔，願意不分彼此，實際地體現「共創」的可能。而夥伴和同行者更是我們的磐石，若沒有大家的支持和信任，我和「突破」不會走到今天，這是愛又是恩典。

我們與未來其實不遠，因着大家的堅持，我相信，美好就在前方！



萬樂人（前中）與突破行政會同工。

Joyce (first roll center) with the team of Breakthrough's Executive Committee.



萬樂人在50週年感恩聚會前帶領同工祈禱。

Joyce led the Breakthrough staff in prayer before the 50th Anniversary Thanksgiving Event.

Co-Leadership: Building a Future Legacy

This year marks a notable milestone in our mission, celebrating 50 years of grace and impact. From the "Here We Are" exhibition and conference to the release of Hong Kong Youth Profile and the vibrant "Here We Shine" arts program, each moment reflects our faith, love, and hope for Hong Kong and its youth.

Twenty-five years ago, I joined Breakthrough with a humble heart to serve young people. Time flies, it has been my greatest honour to contribute to a movement that transforms lives and renews culture. In 2015, I took up the role of General Secretary with the prayer, "On solid rock I stand." And, a decade later, God has proven to be my unwavering rock through every high and low.

Now, it is time to pass the torch—a vital and joyful step in leadership development. Starting July 2025, Wilson Lam and Pakkin Leung will step into the role of Co-General Secretaries, guiding Breakthrough forward. With their passion and vision, I am confident our ministry will move ahead with renewed strength and purpose.

Co-Creation: Weaving Our Dreams Together

Challenges do lie ahead. After 16 years, Breakazine had ceased publication in June. Yet, as we reflect on the past, our commitment to truth and wholistic growth remains steadfast. The team will carry on the learning and experiences, channeling them into new projects and research.

In a rapidly changing world, our mission continues to innovate and evolve. Through the Emo Project for college students, Youth Development and Counselling services for high schoolers, and media initiatives fostering creativity and reading in schools and communities, we are here to instill enduring hopes and values among young people.

Nothing is more urgent than this. Youth work is a long-term commitment, and the trust of our partners and supporters is our rock. I sincerely invite you to join me in cheering on our new co-leaders, Wilson and Pakkin, as they embrace the spirit of co-creation: weaving our dreams together on this exciting, uncharted journey.

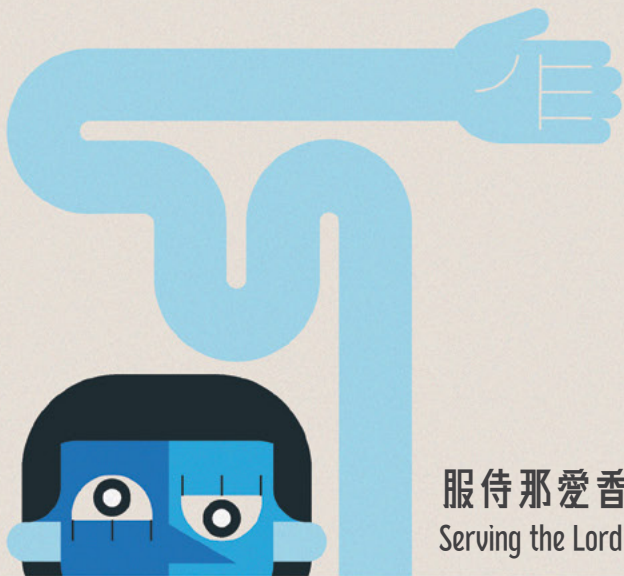
The future is near. Let's unite together to forge new promises and possibilities for youth in the years to come!

聯席總幹事述志

Co-General Secretaries' Message

林偉漢

Lam Wai Hon, Wilson



服侍那愛香港年輕人的主

Serving the Lord who Loves Hong Kong's Young People

大家好，我是 Wilson，十年前加入「突破」，沒想過十年後的今天會既感恩又戰兢地跟柏堅一同接任這個崗位。我自小就返教會並跟着牧師到不同地方短宣，在一次短宣中，神呼召我全時間、全心全意參與服侍，而回到香港後，就開始了神學進修，並想以馬拉松鍛練自己的心志和毅力。

一邊尋問，一邊繼續工作、一邊裝備，直到 2014 年的夏天，在公司樓下的大馬路上看着一張張青年人的面孔，看見他們對香港濃烈的感情，亦感受到那份迷茫和失望，我問自己：可以為這個地方，為他們做什麼？我亦同時意識到「香港、青年、文化」就是神對我的呼召。用了半年時間尋找合適的服侍，感恩遇到前總幹事 Joyce，她本來協助我認識一間社企的負責人，但後來知道我心之所向，就邀請我加入了「突破」的服侍。

在此想特別感謝兩個人，第一位是 Joyce。Joyce 是一位十分樂天和滿有恩慈的人，是我認識的人中最“Kind-hearted”的一位，她十分重視人，亦對人的需要常作真誠而持久的關心。此外，我亦在她身上看到她時刻將「突破」和青年人放在她的心中，作為服侍的首位。另一位想感謝的同工是 King，他在我起初加入「突破」時常主動關心我，更會相約柏堅一起，三位弟兄一起退修、一起祈禱、一起吃飯飲啤酒。雖然今天 King 已返回天家，但我知道他在我們的服侍中同樣有份，亦讓我深深意會，不同時代參與「突破」的同工和義工，都在這個青年福音運動中有份。由開始的恩佩、蔡醫、永泰等弟兄姊妹，到今天以不同身分方式參與的每一位，我們都一起同作主工。

有朋友問及我們對機構未來的想法和方向，我們未必馬上有一個答案，需要更多時間去沉澱和禱告。今日香港青少年所面對的，包括精神健康的需要，AI 等科技發展對前路的影响，甚至是在這城的獨特歷史時刻再次建立自我身分和書寫這一代的故事。但我相信對應這些需要卻是有幾個原則：第一個是「突破」五十周年的口號“Here We Stand”，“Here”就是香港。香港是上主放在我們眾同工心中所熱愛的地方，香港青少年就是我們蒙召服侍的對象，無論環境怎樣變，神這個呼召不變。

第二，是《聖經》羅馬書 12：2 提醒：「不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫我們察驗何謂神的善良，純全可喜悅的旨意。」「不要效法這個世界」可譯為「不要被這個世代同化」。「突破」一直扣連時代的處境，讓青少年不被這世代牽着走，我們的服侍不被過往或重複的事情，以及世界的標準牽着走。求上主更新改變我們的心思，以祂的目光讓我們見到上主和天國價值的不同視野和出路。

第三個原則是：「突破」是一個運動。運動不是一個口號，是知行合一的行動和見證。我們要學效基督「道成肉身」進到青少年當中，傾聽他們的需要，一同經歷困苦，一同尋找盼望和亮光。運動是上主的使命，希望這個時代的青年人在尋找生命時，會看見那唯一的道路、真理、生命。

最後，邀請大家在禱告中記念我們眾同工，常常「心意更新而變化」，察驗主的心意和明白主是愛香港年輕人的主。請大家繼續一同踏上、一起同行！

Hello everyone, I'm Wilson. I joined Breakthrough ten years ago, and it never occurred to me that a decade later, I would be stepping into this role, gratefully and humbly, alongside Pak Kin. My journey of faith began in childhood, attending church regularly and joining pastors on short-term mission trips to various places. It was during one such trip, in my thirtieth year, that I felt a clear calling from God to commit myself to full-time service. After returning to Hong Kong, I began studying theology. At the same time, I took up marathon running as a way to train both my mind and perseverance.

I kept exploring while continuing working in my day job and equipping myself. Then, in the summer of 2014, as I stood on the main road outside my office building, I saw many young faces – full of deep love for Hong Kong and yet at a loss and disillusioned. I asked myself: What can I do for this city, and for these people? At the same time, I sensed that "Hong Kong, Youth, Culture" was God's calling for me. Over the next six months, I searched for a suitable ministry, and was thankful that I came to know Joyce, the former General Secretary. She initially helped me hook up with the head of a social enterprise. But after learning my aspiration, she invited me to join the service of Breakthrough.

I would like to express my heartfelt thanks to two remarkable people. First, Joyce. Joyce is one of the most "kind-hearted" people I have known. She places great value on people and consistently shows genuine, lasting concern for their needs. Moreover, I can see that she continually holds Breakthrough and young people close to her heart, making her service to them a top priority. I would also like to thank King, when I started at Breakthrough, he often took the initiative to check in on me, and invited Pak Kin and me to retreat, pray, share meals, and enjoy a beer together. Although King has returned to his Heavenly Home, I believe he still shares in our ministry, a strong reminder to me that all of the fellow workers and volunteers from Breakthrough, past and present, have a part in this youth gospel movement.

There are friends who have asked about our vision and direction for the organization's future. We may not have an answer right away, and will need more time for reflection and prayer. Those facing the youth of Hong Kong today range from needing mental health support to navigating the impact of technological advancements like AI on their future. They even have to, at this unique moment in the city's history, redefine their identities and craft the narrative of their generation. To address these needs, I believe there are a few guiding principles. The first one is captured in the slogan for the 50th anniversary of Breakthrough: "Here We Stand". "Here" is Hong Kong. Hong Kong is the city the Lord has placed in our hearts, the city we love; and Hong Kong's youth are the ones we are called to serve. No matter how circumstances change, God's calling remains the same.

Second, as Romans 12:2 in the Bible reminds us: "Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewal of your mind, that by testing you may discern what is the will of God, what is good and acceptable and perfect." The phrase "Do not be conformed to this world" may also be translated as "Do not be assimilated by this generation". Breakthrough has always responded to changing circumstances, ensuring that young people are not shaped by prevailing trends, and that our mission is not dictated by past habits, repeated formulas, or worldly standards. Pray that the Lord renews and transforms our minds, granting us, through His eyes, fresh visions and new pathways aligned with the values of Him and His kingdom.

The third principle is that Breakthrough is a movement. A movement is not merely a slogan. It is lived out through actions and testimony, where knowledge and deeds are woven together. We have to emulate Christ, "the Word became flesh", reaching out to young people, lending an ear to their needs, sharing in their hardships, and seeking hope and light together. This movement is God's mission. Hope that as the youth of this generation seek the fullness of life, they will encounter the only One who is the way, the truth, and the life.

Finally, I invite everyone to remember our fellow workers in prayer, to be continually "transformed by the renewal of your mind", to discern the Lord's will, and to hold fast to the truth that He is the Lord who loves Hong Kong's youth. We also need everyone to step forward in faith, and journey ahead together!



林偉漢弟兄 (Wilson) (右二) 及梁柏堅弟兄 (柏堅) (左二) 於 2025年7月1日出任聯席總幹事。

Starting July 2025, Mr. Lam Wai-hon Wilson (second from right) and Mr. Leung Pak-kin (second from left) were appointed Co-General Secretaries of Breakthrough.

聯席總幹事述志

Co-General Secretaries' Message

梁柏堅
Leung Pak Kin



突破是生命的精彩相遇 Breakthrough is a Wonderful Encounter in Life

近來很多人都來拍我的肩，鼓勵我加油。先感謝大家。

我是柏堅，95 年加入「突破」，今年 30 年了，人生大部分時間都在「突破」，在「突破」長大。「突破」是做青少年工作，有時會想，我是否可以用自己來做研究對象？

我第一次接觸「突破」，是楊牧谷牧師寫的《家庭學狂想》，是和媽媽去超市時買的，那是我第一本擁有的「突破」書籍。大學畢業後，我教會的牧師鼓勵我去機構事奉，後來機構的同工建議我轉職加入「突破」，說我比較適合那裏，又說「突破」是一個城市宣教運動，而我就是因為這句說話而想加入。

在「突破」，我遇到很多好精彩的人，拉闊我對基督徒、信耶穌的想像。他們有些人很有文化的厚度，有文化品味、視野。他們有些人好關心青年人，為青年人承受的痛苦而哭，為他們找到人生意義而高興。他們有些人雖然不愁衣食，但生活簡樸，會把資源透過「突破」去幫助青年人。

他們各有想法，甚至有時會爭吵，但都嘗試學習真誠面對關係，在上帝裏面有情有義。當然不是所有人都是這樣，但人生在世，這樣的人你見過多少？在「突破」，這麼精彩的人我遇見很多。他們的出現頻率是很密集，如果是做研究，這樣的抽樣一定會有偏差吧？

或者「突破」的青少年工作，最重要的就是這樣的相遇，刺激一代又一代的青年人，一些好像我（當年）這樣的青年人。他們記掛青年人的生命、記掛城市的文化、記掛國家世界的未來、記掛上帝旨意如何行在地上。他們記掛到不惜將自己的人生擺上，去為這個城市，為這個城市的青年人「做啲嘢」。

或者，這就是他們對蘇恩佩「我能為這城市做什麼」的回應，是一代又一代的回應。是從一個「我」的回應，變成好多個「我」，變成「我們」的回應。

每一個時代，處境不同，做的事未必相同，都需要心意更新而變化。就像今次我和 Wilson 兩個人一齊承擔這個崗位，有些人說「真係好『突破』啲」。我們兩個只是想，如果這個環境是要一齊承擔才有機會做到，我們就試試吧。能做到多少，沒人能說得準，我們只知要為上帝擺上，相信上帝會完成祂的工。當我們學習擺上自己，感受上帝的心腸，為這個城市的青年人做些事，我們相信上帝會繼續開路，就像過去 50 年上帝在「突破」的帶領。

我希望，這些生命的相遇，不只在「突破」出現，而是在這個世界更多地遇到；不在此時此地的香港遇到，更是在世界不同角落，甚至在往後的世世代代都遇到。所以，文化工作、出版工作，很重要。我相信，這些工作會將「突破」的信念帶到更遠。我更希望，大家可以一起參與，一齊見證。

Many people have given me a pat on the shoulder lately, encouraging me to keep going. I'm grateful for your support.

I'm Pak Kin, and I joined Breakthrough in 1995. This is my 30th year here. In many ways, I've grown up at "Breakthrough," having spent most of my life within its walls. Since our work focuses on youth, I sometimes wonder if I might even qualify as one of our own research subjects.

My first encounter with Breakthrough was through a book called "Familiogy: Home Sweet Home" by Rev Dr Arnold MK Yeung, which I bought while going to the supermarket with my mom. It became the very first Breakthrough book I ever owned. After graduating from college, my church pastor encouraged me to pursue ministry work at an institution, where a co-worker suggested that I join Breakthrough, saying it would be a better fit for me. I was also told that Breakthrough was a gospel movement in the city, which inspired me to be part of it.

At Breakthrough, I have met many remarkable people who have broadened my understanding of Christians and faith in Christ Jesus. Some of them are profoundly cultured, with both refined taste and clear vision. Others care deeply for young people, grieving over their struggles and rejoicing when they discover meaning in life. Still others, though materially well-off, choose to live simply and generously share their resources through Breakthrough to support the next generation.

They may hold different ideas and occasionally get into arguments, yet they all strive to be sincere in their relationships, showing affection and loyalty in the Lord. Of course, not everyone is like this—but how many such people have you met in your life? At Breakthrough, I have encountered many. In fact, the number is so high that, if a research study were conducted, the sampling might well be considered biased.

Perhaps such encounters are the most vital part of the youth work at Breakthrough, inspiring generations of young people — including me, back when I was young. Their concern extends to the lives of youth, the culture of the city, the future of our country and the world, and to seeing the will of the Lord fulfilled on earth. So deep is their commitment that they devote themselves wholeheartedly to "doing something" for this city and its young people.

Or perhaps this is their response to So Yan Pui's question, "What can I do for this city?" — a response carried forward by generation after generation. Over time, it has grown from the voice of a single "me" to the chorus of many "me's", and ultimately into a united "our" response.

Circumstances differ from generation to generation, and so does the work that has to be done. We all need transformation through the renewal of the mind. In our case, as Wilson and I step into this role together, some have called it "truly a breakthrough." For us, if the situation calls for us to serve side by side, then we will step forward. No one can predict how much we will accomplish, but we know this—we must be fully committed to the Lord, trusting that He will bring His work to completion. As we learn to lay ourselves down and align our hearts with His desires in serving the youth in this city, we believe He will continue to make a way, just as He has guided Breakthrough over the past 50 years.

I hope that life-changing encounters will happen not only at Breakthrough, but increasingly throughout the world—not just here in Hong Kong today, but in every corner of the globe, and for generations to come. This is why cultural work and publishing are so important. I believe such efforts can carry the vision of Breakthrough far and wide. I also hope that each of us will take part and stand together as witnesses to this mission.





事工組羣報告

2024-2025

Ministry Review



年度事工掠影 Ministry Highlights of the Year



「我們一起閱讀」香港書展
HK Book Fair

以「我們一起閱讀」為主題，參加香港書展，傳遞「共同閱讀，互為彼此」的主題。

The theme "Together We Read" was adopted for the 2024 HK Book Fair, implying the message of "Together in Reading, Together for Each Other".



「我知我咩料Re:_____ (重置創作的想像)
Being My Way Re:_____ (Reimagine creativity)

青年創作者在計劃中藉「藝術創作」及「生活實踐」，從而重置他們的創作力量，思考他們的社區角色。

Through art and everyday practice, young creators in the project reignited their creative energy and reflected on their roles within the community.



第二屆駐場品牌實踐計劃
2nd Brand-in-Residence Practice Scheme

今年有 6 個青年工藝師參與計劃，以課堂及工作坊形式、結合理論及實踐，並進駐突破書廊實踐寄賣。

This year, six young artisans participated in the program through classes and workshops that combined theory and hands-on practice. They also showcased and consigned their creations at the Breakthrough Book Gallery.



聯合調查發佈及親職講座
Joint Research Presentation & Parenting Talk

事工研究及發展部首次聯同輔導中心同工及作者許龍杰，在突破書廊舉行「要同子女關係好？最緊要是是旦旦！」親職講座。是次合作反映書廊在提供空間推動文化交流和事工展示上的重要性。

For the first time, MRD collaborated with colleagues from the Counseling Center and author Hui Lung-kit to host a parenting seminar at the Breakthrough Book Gallery. This partnership highlights the gallery's vital role in providing space for cultural exchange and ministry showcase.



EMO ERROR GYM

藉互動展覽、情緒工作坊，與大專青年人一起營造信任與聆聽的氣氛，練習擁抱 EMO，善用 EMO。

Through interactive exhibitions and emotional wellness workshops, we co-created a space of trust and active listening with tertiary students, encouraging them to embrace and channel their emotions (EMO) in meaningful ways.

出版《為何我們無法成為理想中的大人？——香港青年面貌報告書》
Published "Hong Kong Youth Profile: From Relational Being Perspective"



此書結合了青年研究數據及梳理分析的專書，出版後好評如潮，並且吸引不少學校、家教會及社福機構邀請分享。

This book, which combines youth research data with in-depth analysis, has received widespread acclaim since its publication. It has also attracted invitations from schools, parent-teacher associations, and social welfare organizations for sharing sessions.

《造在山上的青年村》系列
"A Youth Village on the Hill" Series



香港風景畫家黃進曦 (Stephen) 應邀成為突破青年村的駐場藝術家，創作了《造在山上的青年村》系列。駐村期間，Stephen 與「突破」團隊一起為青年村共創藝術裝置。

Stephen Wong Chun Hei, a renowned Hong Kong landscape artist, was invited to be the artist-in-residence at Breakthrough Youth Village, where he created the "A Youth Village Built on the Hills" series. During his residency, Stephen collaborated with the Breakthrough team to co-create art installations for the village.

最後一期《Breakazine 突破書誌》
Publication of the final issue of Breakazine



因應近年製作成本上升、以及讀者閱讀方式轉變，《Breakazine 突破書誌》於 2025 年 5 月停止出版。Breakazine 休刊號於突破書廊舉行告別展覽，邀請參觀者真誠提問，然後編輯在網上回覆。

In response to rising production costs and changing of readers' reading habits, Breakazine ceased publication from May 2025 after careful consideration. A farewell exhibition of the final issue was held at the Breakthrough Book Gallery, inviting visitors to submit questions which editors responded to online.

DSE 畢業試習 - 「社區重建·價值重建」
DSE Graduate Internship



透過連結社會上，關注不同需要羣體及議題的社會企業及非牟利機構 (如傷健人士、無家者、環保議題等)，安排 DSE 學生透過實習，親身體驗職場處境。

By connecting with social enterprises and non-profit organizations that focus on diverse needs and issues, DSE students will be placed in internships to gain firsthand experience of real workplace situations.

突破領導團隊交職禮
BREAKTHROUGH Leadership transition Ceremony



總幹事萬樂人姊妹榮休，在董事會成員、全體同工及近 400 位來賓的見證下，林偉漢弟兄 (Wilson) 及梁柏堅弟兄 (柏堅) 正式出任聯席總幹事，帶領「突破」邁向新一頁。

Sister Man Lok-yan retired from her role as General Secretary. In the presence of Board members, the entire staff, and nearly 400 guests, Brother Lam Wai Hon (Wilson) and Brother Leung Pak Kin (Pak Kin) were officially appointed as Co-General Secretaries, leading Breakthrough to a new chapter.



減壓小組及輔導服務(中學) 及情緒支援計劃 (大學) Stress Relief Groups and Counseling Services (Secondary Schools) & Emotional Support Program (Universities)

定期到中學提供紓緩壓力活動及舉行自我認識小組，同時輔導有需要學生。為香港中文大學聯合書院提供精神健康急救班，及輔導有需要大學生。

Stress-relief activities and counseling are offered at secondary schools, besides "Mental health First Aid class" and counseling are also available at the United College of CUHK.



COMpass職志探索系列

COMpass – Compassion, Exploration, Pathfinding

與 6 間中學結為夥伴，提供知性及心志等不同資源，協助中學生想像未來發展方向，及與社會連結的可能性。

Partnered with six secondary schools to provide intellectual and character-building resources, helping students explore future possibilities and strengthen their connection with society.



太陽能關懷計劃

SolarCare Programme

青年人透過太陽能導賞認識可再生能源，並藉計劃中的低碳生活營、展覽、升級再造工作坊等活動經驗綠色生活。

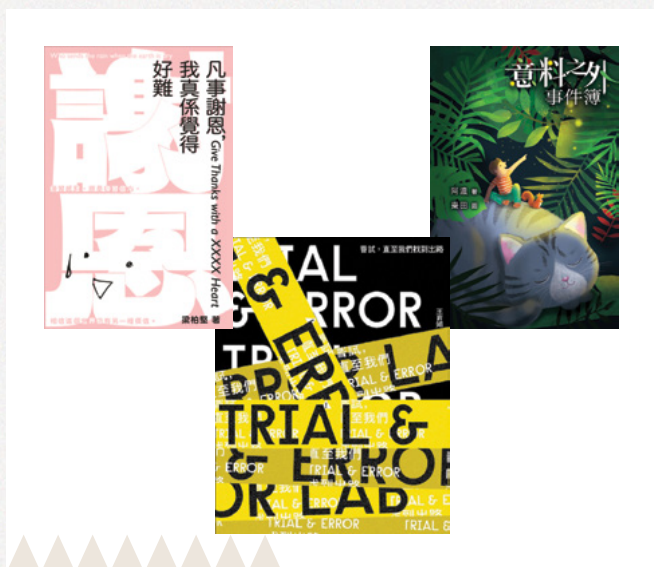
Young people explore renewable energy through solar-powered tours and experience green living via low-carbon camps, exhibitions, and upcycling workshops.



到校書展 School Book Fair

去年共舉辦近 60 多場，接觸超過 2.5 萬名學生。讓青少年接觸突破書籍，拓闊閱讀範圍，建立生命素質。

Nearly 60 school book fairs were held last year, reaching over 25,000 students. The program introduced inspiring books to broaden students' reading horizons and nurture personal growth.



獲獎 Award

突破出版書籍屢獲殊榮，備受業界肯定。阿濃《意料之外事件簿》榮獲第 21 屆香港教育城「十本好讀」中學生最愛書籍。《凡事謝恩，我真係覺得好難》及《嘗試，直至我們找到出路》分別獲第十屆基督教金書獎讀者票選獎項。另外，突破出版社 5 本書籍獲第五屆出版雙年獎。

Breakthrough's books have received multiple accolades and widespread acclaim. Ah Nong's "The Book of Unexpected Incidents" was named "Students' Favorite Book" at the 21st Hong Kong Education City Top Ten Book Picks. At the 10th Gold Medallion Book Awards, "Give Thanks with a XXXX Heart" and "Trial and Error Lab: Explore and make our way" were respectively honored with the Awards. Five books were honored at the Hong Kong Publishing Biennial Awards 2025, with the ceremony held during the Hong Kong Book Fair.



調查發佈 Survey Release

事工研究及發展部發布了「青少年生活狀況」、及「家長期望與青少年條件式自尊」研究結果。

Released findings from two studies: "Youth Profile" and "Study of Parental Expectations and Conditional Self-Esteem among Adolescents".

人際事工

Interpersonal Ministry

輔導中心 Counselling Centre	9,588
青年發展部活動 Youth Development	22,386
輔導中心及青年發展部 社交媒體 Counselling Centre & Youth Development Social Media	68,196
Trial and Error Lab 社交媒體 Trial and Error Lab Social Media	89,744
總接觸人次:	189,914



事工匯報

林偉漢 聯席總幹事及機構主管

在這個急速變遷的世代，青少年面對的挑戰日益複雜，無論是精神健康、家庭關係、學業壓力，抑或職志探索，都牽動着他們的身心靈狀態。作為同行者，我們深感責任重大，既要回應他們的需要，也期望可與照顧他們的家長與工作者彼此支援。

過去一年，「突破」在青年發展與輔導領域作出多方面嘗試，積極走進校園、連結社區、裝備義工，並與不同持份者攜手同行。期望未來我們可以連結各界，更深入理解青少年的處境和需要，並一起以生命的見證成為他們前行的鼓勵。

休整·創路

馮文傑 青年發展部經理

2025 年一套影集《混沌少年時》，讓我們看見青少年的原生家庭、學校教育、性別張力、人際相處、網路欺凌、暗語文化、自我認同低落等各個成長環節都困擾着青少年。我們可以怎樣與他們同行呢？

感恩過去一年，我們有機會進到本地 9 間大專院校舉辦 EMO ERROR GYM 項目；藉互動展覽、情緒工作坊，與大專青年人一起學習擁抱因未知的未來而引發的迷惘、混沌及 EMO，同時也讓我們更多認識在變遷階段的青年人處境及需要。

青少年感到混沌、很多情緒需要，而照顧、培育他們的青少年工作者，如老師、社工也有沉重的工作壓力；故我們開展「新青年工作者休整營」項目（新青年工作者——30 歲以下入職數年內的青年工作者），藉大自然、節奏調整等，讓青他們在照顧他人前，先好好照顧自己的精神健康。

擁抱混沌與迷惘外，我們也期望與青少年一起前行探索、突破困局、打開未來的路向。感恩我們獲民政及青年事務局和青年發展委員會青年生涯規劃活動資助計劃贊助，跟 6 間夥伴中學共同推動生涯發展和學習已經進入第 3 個年頭，由自我認識到多元發展，並學習同理社會不同階層。

對應青年職志發展，我們藉「我知我咩料」及 Trial & Error Lab 探索「全人職志」。青年人對職志思考，已由以傳統全職工作定義職涯規劃，轉為以斜槓、兼職、學習、義工、無償工作等配搭組合以發展職志；「我知我咩料」着重與青年人梳理重視價值從而推動職志探索，Trial & Error Lab 則與青年手作工藝師一起學習建立及營運手工作牌，從而打開另類工作想像。



突破輔導中心與大學合辦的精神健康急救（關懷青少年版）課程。
The Mental Health First Aid Certificate (Youth) Course is jointly held by the counselling centre and universities.



舉辦休整營，讓一眾青年工作者在繁忙之餘有自我調整及休息的空間。
A retreat camp was held to provide youth workers with space for personal renewal and rest amidst their busy schedules.

聆聽·同行

廖暉清 輔導中心經理

這些年來，青少年的精神健康備受關注，他們所面對的壓力已遠超過他們的年紀所能承擔的，在受導者中，他們要面對父母婚姻破裂、校園欺凌、同學老師離散、關係失信、功課繁重等，令青少年身心怠倦，籠罩着無力感，青少年缺課的求助家庭數字不停上升。

有見及此，開學時我們特意舉辦兩場家長講座，邀請關注青少年的精神科醫生為家長解構青少年缺課和自殺的因由，及治療方向。而輔導同工也定時舉行家長互助小組，與患有情緒病患的青少年家長同行；增進兩代間之理解，同理家長自身的困境及成長中的缺乏，幫助家長梳理情緒及減輕焦慮，紓緩家庭中的張力；並透過同路人分享，讓家長們對前景重燃盼望及信心。

同時，我們也走進不同的中學及大專院校舉辦講座、小組、工作坊及輔導服務，提供即時支援。近年值得關注的是初職青少年工作者，如社工、老師及機構同工，他們初出茅廬便要面對青少年家庭的複雜狀態，繁重的工作量及因缺乏經驗而自我質疑，睡眠質素及精神健康大受影響，可幸的是他們願意尋求輔導，有意識地照顧自己的身心靈。

我們在此亦感謝義工羣體，在工餘時間透過輔導來服侍青年人，與他們同行。我們定期舉辦專業培訓及退修，確保專業輔導質素及屬靈生命的素養，保持良好靈性狀態去服侍每一個生命。



Ministry Report

Lam Wai Hon, Wilson Co-General Secretary and Agency Head

In this rapidly changing era, the challenges faced by young people are becoming increasingly complex—ranging from mental health, family relationships, academic pressure, to vocational exploration—all of which deeply affect their physical, emotional, and spiritual well-being. As companions on their journey, we feel a profound sense of responsibility: to respond to their needs and to support the parents and professionals who care for them.

Over the past year, Breakthrough has made diverse efforts in the field of youth development and counselling. We have actively entered campuses, connected with communities, equipped volunteers, and walked alongside various stakeholders. Looking ahead, we hope to collaborate across sectors to gain deeper insight into the situations and needs of young people, and together, become a source of encouragement through the testimony of our lives.

Pause and Renew · Forge New Paths

Mankit Fung Manager of the Youth Development Division

In 2025, the drama series “Adolescence” laid bare that teenagers are troubled by various aspects of growing up, including family background, school education, gender tensions, interpersonal relationships, cyberbullying, coded language, and low self-esteem. How can we provide them with companionship on their growth journeys?

We are grateful for the opportunity to bring the EMO ERROR GYM project to nine local tertiary institutions over the past year. Through interactive exhibitions and workshops on emotions, we joined hands with the young people in these institutions to learn to embrace the perplexity, confusion, and EMO (i.e. emotional displays) that arise from facing an unknown future. At the same time, it also enabled us to better understand the situations and needs of youth during this transitional stage of their lives.

Young people often feel confused and have many emotional needs, while those who care for and nurture them—such as teachers and social workers—also face heavy work pressures. To address this, we launched the “New Youth Worker Retreat Camp” project (designed for youth workers under 30 who are in early years of their careers). Through activities such as engaging with nature and adjusting the pace of life, the program helped youth workers take care of their own mental well-being before they care for others.

Aside from helping them embrace confusion and perplexity, we also hope to explore with young people together the possibilities ahead, to rise above various challenges, and to open new pathways for the future. We are grateful for the sponsorship of the Youth Life Planning Activities Funding Scheme launched by the Home and Youth Affairs Bureau and the Youth Development Commission, supporting us to collaborate with six partner secondary schools to promote life planning education among students, ranging from self-understanding and multi-faceted development to fostering empathy for people from all walks of life.

In terms of young people’s career development, we have been exploring the idea of “holistic vocation” through the “Being My Way!” program and the Trial & Error Lab. Young people’s understanding of career planning has shifted from the traditional notion of defining a career solely through full-time employment to a more flexible mix that includes slash jobs, part-time work, continuous learning, volunteering, and unpaid work. “Being My Way!” focuses on helping young people prioritize what they value most as a foundation for career exploration, while the Trial & Error Lab provides them with opportunities to learn alongside young artisans how to build and run handmade brands, thus broadening their imagination about alternative careers.



2024逆旅先鋒。儘管當日天氣不穩定，近400名年青參加者仍安全完成旅程，並為青少年事工籌得60萬。

2024 Inner Challenge. Despite the unstable weather that day, nearly 400 young participants safely completed the journey and raised \$600,000 for youth ministry.



2024年舉行的「試錯遊學團」，參加者遠赴台灣與不同藝術單位交流。

TNE tour held in 2024 brought participants to Taiwan, where they engaged with various art organizations and learned about brand management and expanding into overseas markets.

Listen · Journey Together

Liau Fai Ching, Carmen Manager of Counselling Centre

The mental health of young people has been in the limelight in recent years, as the pressures they face far exceed what they should have to bear at their age. Many young people receiving counselling have to cope with the divorce of parents, bullying in school, separation from classmates and teachers, broken trust in relationships, and heavy academic workload. These burdens leave them physically and emotionally drained, engulfed in a sense of helplessness. The number of families seeking help due to youth absenteeism from school continues to rise.

In response, at the beginning of this school year, we organized two seminars for parents, inviting psychiatrists specializing in youth mental health to help parents understand the underlying causes of school absenteeism and suicide among teenagers, as well as possible treatment approaches. In addition, our counselling staff conduct fortnightly parent support groups on a regular basis for families of youngsters struggling with emotional disorders. These groups aim to foster greater intergenerational understanding, empathize with parents' own challenges and unmet needs, as well as helping them manage emotions, reduce anxiety, and ease tensions in families. Through sharing with peers having similar experiences, parents are encouraged to have hope and confidence for the future.

At the same time, we have also reached out to various secondary schools and tertiary institutions to conduct seminars, small group sessions, workshops, and counselling services, provide timely support when needed. In recent years, junior youth workers, including social workers, teachers, and staff of community organizations, have captured more attention. At the early stage of their careers, they are already confronted with the complex realities of youth and family issues. Heavy workload, coupled with self-doubt arising from a lack of experience, has taken a toll on their quality of sleep and mental well-being. Fortunately, many are willing to seek counselling, consciously taking care of their body, mind, and spirit.

We would also like to thank our volunteers who dedicate their spare time to serving young people through counselling, and providing them with companionship. We organize training and retreat sessions on a regular basis to ensure both the quality of our professional counselling service and the cultivation of spiritual life, so that we may remain spiritually healthy to serve others.



青年及合作夥伴分享 Youth and Partner Sharing



孔維樂傳道

「樂地文化」創辦人

Rev. Kung Wai-lok
Founder of "Lok Day Culture"

我參與突破機構的事工多年，最近三年較常跟青年發展部合作，既讓「DSE 畢業『試』『習』」實習計劃 2025 參加者到「樂地文化」實踐與學習，也肩負社羣實踐事工「我知我咩料」的導師。

「DSE 畢業『試』『習』」實習計劃的參加都是中六生，是準備投入社會學做大人的階段，我讓他們社區學習應變、待人接物與善待他者；深刻的是他們很投入，也很有好奇心，會自動觀察街坊、同事，然後轉化成自己的技能。我期待突破的同工讓青少年未來對社區能帶着一個問問題的心，透過活動來尋找屬於自己的答案。

I've been involved in Breakthrough's ministry for many years, and over the past three, I've worked more closely with the Youth Development Department. This includes hosting participants from the "2025 DSE Graduate Internship" at "Lok Day Culture" for hands-on learning, as well as serving as a mentor for the community-based initiative "Being My Way".

"2025 DSE Graduate Internship" engages Secondary Six students who are preparing to step into adulthood. I guide them in learning how to adapt, interact with others, and show care within the community. What strikes me most is their genuine engagement and curiosity—they observe neighbors and colleagues on their own initiative and transform those observations into personal skills. I hope Breakthrough staff will continue to nurture young people to understand their communities with a questioning mind, using activities as a way to discover their own answers.



黎廣澤傳道

「油踐入心」事工發起人

Rev. Allen Lai
Founder of PRAXIS Ministry

「油踐入心」事工跟突破青年發展部的「DSE 畢業『試』『習』」實習計劃合作已踏入第四年，去年亦共同展開跨代項目合作。我們的服務對象以街坊為主，八至九成為長者；而義工也多為中年至銀齡。

透過跟「突破」合作，建立平台讓兩代共融，對我們是很大的鼓勵，不單帶來動力，也能感受來自年輕人的關心。我特別欣賞「DSE 畢業『試』『習』」，我們與中學文憑試畢業生共渡五星期；長時間的服侍，令街坊可深入認識新世代，建立較長期的關係，並感受到沒被年輕一代遺棄。能讓兩代人同行學習，是我最欣慰的事。

The PRAXIS ministry has entered its fourth year of collaboration with Breakthrough Youth Development's "DSE Graduate Internship", and a cross-generational initiative was also launched together in last year. "Our service primarily caters to local residents, with 80-90% being elderly, and most of our volunteers are middle-aged or older.

Through collaborating with Breakthrough, we have been able to build a platform for intergenerational integration. This has been a tremendous encouragement to us—not only bringing motivation, but also enabling us to feel the care from young people.

I especially appreciates the "DSE Graduate Internship", which allows DSE graduates to spend five weeks with us. The extended period of service enables local residents to get to know the younger generation more deeply, to build longer-term relationships, and to feel that they have not been forgotten by the youth. The greatest joy for me is seeing two generations learn and grow together.



李嘉濠

「我知我咩料！」

第三、四屆參加者

Lee Ka Ho

“Being My Way!” Participant
of the Third and Fourth
Cohorts

一直覺得「社區」跟自己是冇距離的，直至去年參加了幾個和社區影像相關的藝術計劃，身邊多了些聲音說我在做「社區嘢」，引發了我的思考：「到底何謂『社區嘢』？」碰巧，當時一位藝術家朋友分享了「我知我咩料」計劃給我，我便帶着這個疑問報了名。

由第三屆一路走到第四屆，多謝計劃裏各位同工、導師和同行夥伴的支持和陪伴，這一年多，經歷迷惘，矛盾、樂趣以及成長，記得推行計劃「硤尾故」時，看着意念最初在紙本上草擬，慢慢通過資料搜集，落區考察，訪問街坊和小店探訪等……最後連結四間特色小店，輯成四本小誌，整個進程對自己而言，是一次寶貴的實踐經驗。如今，關於「何為社區嘢」的疑問仍在心頭，但肯定的，是自己有為社區帶來了一些意義。

I had always felt that “the community” was distant from me. It wasn’t until last year, when I took part in several art projects related to community images, that people around me began saying I was doing “community work”. This prompted me to reflect: What exactly does ‘community work’ mean? Around that time, an artist friend happened to share the “Being My Way” project with me, and I signed up with this very question in mind.

From the third cohort through to the fourth, I am deeply grateful for the support and companionship of my fellow workers, mentors, and other participants in the program. Over the past year, I have experienced moments of uncertainty, conflicting feelings, joy, and growth. I still remember implementing the “Story of Shek Kip Mei” project— watching idea from sketch on paper, then gradually coming to life through research, fieldwork, interviews with residents, and visits to local shops. In the end, we connected with four distinctive small businesses and compiled four zines. The entire journey was a valuable hands-on experience. Today, the question of what truly defines ‘community work’ still lingers in my mind. What I am certain of, however, is that I have brought some meaning to the community through my efforts.



「我知我咩料！」參加者，用積木砌出他們鍾情的社區角落。
“Being My Way!” Participants used building blocks to construct their favorite corners of the community.

出版及媒體事工

Media Ministry

突破出版社紙本及電子書籍 Publication	98,534
突破書誌 Breakazine	42,032
到校書展及作家講座 School Book Fair & Writer's Sharing	25,000
突破出版社社交媒體 Publication Social Media	334,800
突破書誌社交媒體 Breakazine Social Media	241,986
突破書廊社交媒體 Breakthrough Gallery Social Media	370,000
總接觸人次:	1,112,352



事工匯報 梁柏堅 聯席總幹事及出版社社長

隨着美國大選、風災雨災、地震戰火，加上貿易戰、意識型態衝突，整個世界都在搖動。當什麼都仿似捉不緊、抓不住，如影隨形的焦慮和壓力，在在影響生命根基仍在建造中的青年人。我們在幻變中如何面對，如何辨識變與不變，如何常存盼望，本身就是見證。

《突破書誌 Breakazine》於本年度初宣佈 2025 年停刊，為這本於 2009 年以回應通識教育需要而創辦的刊物打上休止符，出版最後 3 期書誌。《無自由工作者》以青年人嚮往的斜槓族、自由工作者切入，從個人選擇與到制度保障，探討職涯想像的理想與現實。《未完成人禮》則嘗試以套裝書的形式，延續上年度於中環大館的展覽「在這裏 為彼此 #HereWeAre」的內容，結合書籍《為何我們無法成為理想中的大人？》的數據，展現青年人在邁向成年時所要面對的社會環境，從社羣與個人成長的關係，說明互為彼此的人觀。而休刊號《Asking in Truth》則秉承書誌的求真精神，回顧並檢視這刊物 16 年來的成效，更舉行 3 場告別講座，並在突破書廊舉行主題展覽。9 位歷屆實習生回巢襄助，主責採訪坊間對書誌的正負評價，編輯更主動避席，讓青年人經歷真誠的信任與承擔。

本年度突破書籍出版新書 14 種，再版書 19 種。出版超過一年的《城市散步學》，乘着中國內地城市深度遊的趨勢，持續暢銷；《為何我們無法成為理想中的大人？》則在學界、社福界掀起話題，打開許多合作機會。《Q 版特工》系列獲網台導演及劇團青睞，分別推出致敬短片及音樂劇，為新

作及合訂本打響聲勢。本年度繼續有多本書籍獲得獎項肯定：《城市散步學》（社會科學）、《嘗試，直至我們找到出路》（商業及管理）、《十二人》（兒童及青少年）、《書寫人情味》（兒童及青少年）及《品格，成為領袖之前》（心理勵志）於第五屆出版雙年獎不同組別分別獲獎；《鐵人 1.5》於 Ad x Pub 香港初創數碼廣告企業 X 出版宣傳支援計劃獲銀獎；《凡事謝恩，我真係覺得好難》及《嘗試，直至我們找到出路》於第十屆基督教金書獎則獲讀者票選獎項。

面對零售市道不景，突破書廊本年度更新品牌定位，重整店舖間格和貨品種類，舉辦逾 40 場不同類型公開及會員優先活動，藉此提升人流及改善營銷，並強化事工理念和價值展現。除此之外，設計部同工亦在突破青年村舉行了 11 場藝術工作坊，讓營會參加者透過製作乾花香薰蠟掛牌、繪畫集體畫或流體畫等，以藝術為中介，與羣體、與內在的自己對話。

隨着突破 50 周年活動去到尾聲，設計部把握於青年村舉行感恩崇拜的機會，協調不同事工部門策劃展覽，並以藝術家黃進曦為「突破」籌款而繪畫的畫作，佈置常設展覽空間，透過藝術家的筆觸，感受青年村之美。

來年因應事工轉變、隊工改組，將會加強與學校的聯繫，重新檢視營運效率，並探索新系列出版的可能。無論環境如何改變，我們仍會堅持書寫香港故事，培育一代又一代作者，為青年人出版好書，傳遞從上主而來的美善。



「突破」出版書籍屢獲殊榮，有賴出版部同工與作者的共同努力。
Breakthrough's award-winning publications are the result of close collaboration between our publishing team and authors.



在誠品書店舉行Breakazine分享會，回顧Breakazine以及「突破」在不同時期的出版刊物。
A Breakazine sharing session was held at Eslite Bookstore, reflecting on Breakazine and Breakthrough's publications across different eras.



由「突破」實習生創作供默觀的禮品。
Meditative gifts created by Breakthrough interns.

Ministry Report

Leung Pak Kin Co-General Secretary and Head of Publishing

Amid US elections, storms and floods, earthquakes and wars, coupled with trade disputes and ideological clashes, the whole world is being shaken. When nothing feels secure or within our grasp, the weight of constant anxiety and pressure bears down, especially on young people still laying the foundations of their lives. How we navigate turbulence, separate the transient from the enduring, and remain steadfast in hope stands as a living testimony.

Earlier this year, "Breakazine" announced it would cease publication in 2025, bringing to a close a magazine founded in 2009 to meet the needs of liberal studies education. The magazine has concluded with three final issues. Through the lens of young people's aspirations to become "slashers" or freelancers, "Freedom-Free Workers" explores the ideals and realities of career imagination in terms of personal choices and job/income security. Meanwhile, "Unfinished Coming-of-Age", presented as a boxed set, extends the themes of last year's Tai Kwun exhibition "#HereWeAre". Drawing on data from the book "Hong Kong Youth Profile: From Relational Being Perspective", it demonstrates the social environment confronting young people on their journey to adulthood, highlighting the interplay between community and personal growth, and underscoring the idea of mutual interdependence. The final issue, "Asking in Truth", stays true to the magazine's spirit of inquiry, reflecting on its 16-year legacy. To mark the occasion, three farewell lectures and a themed exhibition were held at the Breakthrough Book Gallery. Nine former interns returned to assist, conducting interviews to gather both compliments and criticism from the public. The editors intentionally stepped back, giving the young people in charge of the events a genuine sense of trust and responsibility.

This year, we published 14 new titles and 19 reprints. "Urban Strollology", now in circulation for over a year, has continued to sell strongly, riding the trend of immersive travel in Chinese Mainland cities. "Hong Kong Youth Profile: From Relational Being Perspective" sparked discussions in academic and social welfare circles, opening up many opportunities for collaboration. The "Secret Agent" series won the favour of online directors and theatre groups, inspiring both a tribute short film and a musical, which helped build momentum for new releases and collected editions. Our publications continued to receive awards and recognition throughout the year. "Urban Strollology" (Social

Sciences), "Trial and Error Lab: Explore and Make Our Way" (Business and Management), "Twelve People" (Children and Young Adults), "Writing with a Human Touch" (Children and Young Adults), and "Character: Before Becoming a Leader" (Psychology and Inspiration) all won awards in different categories at the 5th Hong Kong Publishing Biennial Awards. "Ironman 1.5" received the Silver Award of the HK Digital Advertising Start-ups x Publishing (Writers) Promotion Support Scheme ("Ad x Pub"), while "Give Thanks with a xxx Heart" and "Trial and Error Lab: Explore and Make Our Way" were both honoured with Readers' Choice Awards at the 10th Christian Gold Medallion Book Awards.

Faced with a sluggish retail market, Breakthrough Book Gallery has refreshed its brand positioning this year, readjusted store layouts and product categories, and hosted more than 40 different types of public and members-only events. These initiatives aimed to increase foot traffic, improve marketing, and enhance the manifestation of our organization's mission and values. In addition, our colleagues from the Design Unit organized 11 art workshops at Breakthrough Youth Village, where campers, by engaging in activities such as crafting dried-flower scented wax plaques and creating collaborative paintings or pour paintings, used art as a medium to have a dialogue both with the community and with their inner selves.

As Breakthrough's 50th anniversary celebrations drew to a close, the Design Unit took the opportunity of our thanksgiving gathering at the Youth Village to coordinate with various ministry teams in curating an exhibition. A permanent exhibition space has been established for the paintings created by artist Stephen Chun Hei Wong in support of Breakthrough's fundraising efforts, allowing visitors to experience the beauty of the Youth Village through the artist's brushstrokes.

In the year ahead, in light of ministry transitions and team restructuring, we will strengthen our partnerships with schools, reassess operational efficiency, and explore the potential for publishing some new series. No matter how circumstances may change, we remain committed to telling Hong Kong's stories, nurturing new generations of writers, publishing quality books for young people, and sharing the goodness that comes from the Lord.



本年度多本書籍獲得獎項肯定：《城市散步學》（社會科學）、《嘗試，直至我們找到出路》（商業及管理）、《十二人》（兒童及青少年）、《書寫人情味》（兒童及青少年）及《品格，成為領袖之前》（心理勵志）於第五屆出版雙年獎不同組別分別獲獎。

Our publications continued to receive awards and recognition throughout the year. "Urban Strollology: Learning from Hong Kong" (Social Sciences), "Trial and Error Lab: Explore and make our way" (Business and Management), "The Twelve" (Children and Young Adults), "Handwriting for Love" (Children and Young Adults), and "Character Values: For Future Leaders" (Psychology and Inspiration) all won awards in different categories at the 5th Hong Kong Publishing Biennial Awards.



設計部把握於青年村舉行感恩崇拜的機會，協調不同事工部門策劃展覽，展現事工成果。

The Design Unit seized the opportunity of the Thanksgiving Worship held at Youth Village to coordinate with various ministry teams in curating an exhibition that showcased the fruits of their work.



合作夥伴分享 Partner Sharing



Alohawasa

品牌Alohawasa主理人

Alohawasa

Manager of "Alohawasa"

2018 年我成為「Trial & Error Lab」實驗室伙伴（Lab Fellow），作品於 2019 年進駐突破書廊至今，一路上「突破」同工給予我不少支持。記得初出道時作品在市集上鮮有人問津，但在書廊寄賣產品的第一天，已經有人購買，相信是書廊濃厚的文化氣息能吸引欣賞文創產品的人。書廊前同工 Nicola 亦在產品銷售上給予我很多意見。

某日我忽然有一個想法，想把插畫及字句造成咖啡掛耳包讓人選購，收到的人一定很開心。當我把這個想法與 Nicola 分享，剛巧她認識製作咖啡掛耳包的工場，隨即協助我聯絡生產，並在定價上給予我意見，因而令咖啡掛耳包順利面世，並且得到書廊顧客的喜愛。感謝「突破」在我的創作路上一直支持。

In 2018, I joined Breakthrough's "Trial & Error Lab," and my work has been showcased at the Breakthrough Book Gallery since 2019. Along the way, the team at Breakthrough has given me tremendous support. I remember when I first started out, my creations barely attracted attention at local markets. But on the very first day my products were consigned at the Book Gallery, someone made a purchase. I believe the gallery's rich cultural atmosphere naturally draws people who appreciate creative works. Nicola, one of the gallery staff, also gave me valuable advice based on product sales.

One day, I had a sudden idea: what if I combined my illustrations and quotes into drip coffee packets that people could choose and gift? I shared this idea with Nicola, and it just so happened that she knew a factory that produced drip coffee. She immediately helped me get in touch and offered pricing suggestions. Thanks to her help, the coffee drip packs were successfully launched and have been well received by readers of the Book Gallery. I'm truly grateful for Breakthrough's support throughout my creative journey.

與突破出版社很有緣分，從 2021 年至今，我們已合作出版了三本書。多虧這三本書，讓我的文字被更多人看見，也帶領我走進一個遼闊的文字世界。還有幸結識了許多志同道合的人們，包括插畫師、書店經營者、作者，以及熱愛書本的讀者。

創作是一段孤獨的旅程，不斷在「相信自己」和「自我懷疑」之間反覆徘徊。感恩一路上有編輯伍詠慈、出版社其他同工的支持和鼓勵，給予土壤，讓我的靈感種子得以發芽、成長。

像我這般老派的作者、讀者，依然相信文字，依然對紙本著迷。每次收到新書，我的眼睛便發亮。驚嘆的，不只是封面和內頁的精美，更是背後做書的人們的用心和堅持。感激你們，願未來我們一起成長，也願與更多讀者在文字世界中相遇。

I feel a special connection with Breakthrough Publishers. Since 2021, we have collaborated on three books together. Thanks to these works, my writing has reached a wider audience, and I have been led into a vast world of words. I have also been fortunate to meet many like minded people—illustrators, bookstore owners, fellow authors, and readers who share a deep love for books.

Creation is often a solitary journey, one that swings between self-belief and self-doubt. I am grateful for the support and encouragement of my editor, Ng Wing-chi, and the rest of the publishing team, who have provided the fertile soil that allows the seeds of my inspiration to sprout and flourish.

As an old-fashioned writer and reader, I still believe in the power of words and remain fascinated by the printed page. Each time I receive a new book, my eyes light up—not only in admiration of the beautiful covers and pages, but even more so at the dedication and perseverance of the people behind its creation. I am truly grateful to you all, and I hope that in the future we will continue to grow together and meet more readers in the world of words.



連倩妤

《放心寫作》、《留下來唱一首歌》、《如果你心累了——聽動物說故事》作者

Constance Lin

Author of "Writing with Pleasure", "Songs of Our City" and "When You Feel Tired-Listen to the Fables of Animals"



創作歌手許廷鏗Alfred應書廊邀請出席《給香港樂壇寫笑忘書》活動，與讀者對談流行文化。

Singer-songwriter, Alfred Hui was invited by the Book Gallery to attend the event "The Book of Unforgetting Canto-pop", where he engaged in a conversation with readers about pop culture.



「Q版特工」系列作者梁科慶在書展上與讀者交流。

Leung Fo Hing, author of the "Ah Wing, the Secret Agent" series, interacted with readers at the book fair.



Breakazine最後一期，我們邀請了九位一起合作過的實習生參與採訪，書誌出版後大家聚集一起分享成果。

For the final issue of Breakazine, we invited nine interns who had previously collaborated with us to participate in interviews. After the publication, everyone gathered to share the results together.

空間管理及服務

Facility Management & Service

青年村 Youth Village	60,755
突破中心 Breakthrough Centre	24,168
總接觸人次:	84,923



任迪文 物業設施管理總監
Yam Dik Man Director of Facility Management

辦公室空間重組計劃

空間的改善與提升能配合事工發展的需要，讓服務使用者受惠。一直以來，我們積極推動好管家文化及物聯網 (IoT) 應用，為節約能源、空間管理作支援，藉以加強內部溝通及為新事工創造空間。去年我們執行辦公室空間重組計劃，積極籌備佐敦輔導中心，以及青年村服務大樓一樓空間重整工程；技術工程部致力改善機構的設施和網絡科技，除了為各事工服務作系統優化和技術支援外，亦專注加強防禦網絡攻擊，妥善儲存資料和重整虛擬儲存空間，以提升網絡安全和服務效率。

一如以往，過去一年我們繼續致力透過提供文化創造、生命教育、羣體共融環境、設施和服務，培育青少年多元發展。是年，突破青年村及突破中心共服務約 1,300 個團體及近 85,000 人次。

文化創造及生命教育

文化創造事工推動綠色生活及鼓勵藝術創意，當中「減碳『恒』動」計劃藉導賞、營會、展覽等引導超過 6,770 人次的年青人反思綠色生活的意義。在藝術創意方面，青年村為約 1,100 位營地使用者提供了藝創活動及展覽空間。生命教育事工為生命休整及全人教育締造空間。「都市桃源」計劃為 45 位來自 30 多間堂會的同行者，提供了「繁忙中的靜修」休整空間。全人教育方面，透過歷奇訓練、輔導服務及教育營會，服侍了接近 200 個團體超過 8,000 位參加者。

羣體共融

羣體共融事工鼓勵青年人關懷不同的社羣。「方舟之家」計劃為傷健羣體提供了超過 4,500 人次關懷及共融服務。是年，為支持社區關懷殘疾及智障年青羣體，青年村為鄰舍機構「怡欣山莊」提供免費場地作為其電影《山莊日記》的慈善放映及分享會，3 次活動共接待了 320 位家長及來自勞工及福利局、社會福利署的社工。在推動文化共融方面，青年村年內接待了約 1,000 名來自大灣區的學生，為他們提供文化教育的活動空間。

此外，突破中心持續為不同教育及文化機構提供服務和活動空間，而突破中心禮堂於是年亦服務了超過 24,000 人次。經過接近一年的籌備，我們以有限的資源和贊助，在 2025 年初順利完成更換中央冷氣機組工程。新機組提升了冷氣供應效能和節能果效，減省了維修保養開支及電費的負擔。



透過歷奇訓練、輔導服務及教育營會，突破青年村去年服侍了接近200個團體超過8,000位參加者。

Through adventure training, counseling services, and educational camps, The Breakthrough Youth Village served nearly 200 groups and over 8,000 participants last year.

Reconfiguration of Office Space

Enhancing and upgrading our facilities can support the development of our ministry and benefit the users of our services. We have consistently promoted a culture of good stewardship and the application of the Internet of Things (IoT) to support energy conservation and space management, with a view to strengthening internal communication and creating room for new ministries. Last year, we implemented an office reconfiguration plan, and actively prepared for refurbishment of the Counselling Centre in Jordan and the first floor of the Services Building at Youth Village. The Technical Unit has been dedicated to improving our organization's technology infrastructure. In addition to providing various ministries with systems enhancement and technical support, it has also focused on strengthening the defenses against cyberattacks, ensuring proper data storage, and restructuring virtual storage space to improve cybersecurity and service efficiency.

As always, in the past year we continued to nurture the holistic development of young people by providing environments, facilities, and services that promote Culture Creation, Life Education, and Community Inclusion. During the year, Breakthrough Youth Village and Breakthrough Centre together served approximately 1,300 groups and 85,000 individuals.

Culture Creation and Life Education

The ministry of culture creation promotes green living and inspires artistic creativity. Through guided tours, camping, and exhibitions, the "SolarCare Programme" engaged more than 6,770 young people to reflect on the meaning of green living. On artistic creativity, Youth Village provided around 1,100 campsite users with creative arts activities and exhibition areas. The ministry of life education makes room

for rest, renewal, and holistic education. Through the "City Eden" programme, 45 like-minded partners of ours from over 30 congregations were offered "Retreat from the Daily Grind" – space for rest and renewal. On holistic education, nearly 200 groups with more than 8,000 participants were served by us through adventure-based training, counselling services, and education camps.

Community Inclusion

The ministry of community inclusion encourages young people to care for different social groups. The "Ark Community" project has provided more than 4,500 instances of care and inclusion services for people with disabilities. During the year, to support community care for young people with physical and mental disabilities, Youth Village offered free venues to "Harmony Manor", an organization in the neighbourhood, for charity screening and sharing sessions of its movie "The Manor". In sum, there were three events, with the participation of 320 parents and social workers from the Labour and Welfare Bureau and the Social Welfare Department. Regarding the promotion of cultural inclusion, Youth Village has welcomed about 1,000 students from the Greater Bay Area, providing them with space for cultural education activities.

In addition, Breakthrough Centre has continued to provide various educational and cultural organizations with services and facilities for hosting events. During the year, over 24,000 individuals took part in activities held at the Centre auditorium. After nearly a year of preparation, we successfully completed the replacement of the central air-conditioning system in early 2025, on the back of a finite amount of resources and sponsorship. The new system has enhanced cooling performance and energy efficiency, while reducing both maintenance costs and the electricity bill.

夥伴連繫

Community Engagement

沈詠詩

外事經理

Shum Wing Sze, Janet

External Affairs Manager



在「突破」這個超過半世紀的青年工作中，我們得以見證許多前行者和支持者對年輕人的祝福。回顧 2024-25 年外事部的各項工作，我們經歷到上主從不間斷的恩典。過去一年，整體奉獻收入是 890 萬，而贊助收入則為 1,110 萬。教會是我們堅實的夥伴，有近 30 間堂會透過禱告、合作和青少年主日，一直與「突破」同行。

在籌款活動方面，「逆旅先鋒」及「賣旗日」有賴各界夥伴及義工的大力支持，均順利進行。前者近 400 位參加者中，有超過一半為學生，而在不穩定的天氣下，團隊靈活應變，確保所有參加者安全完成旅程，並為青少年事工籌得 60 萬。在 1 月 25 日舉行的「賣旗日」共動員 1,800 名義工，總籌款近 85 萬。

同時，我們邀請到香港風景畫家黃進曦成為突破青年村的駐村藝術家，他慷慨捐贈原創的《造在山上的青年村》系列畫作，為「突破」作慈善義賣，籌得款項全數支持培育青少年創意及心理健康，為下一代的發展開拓新路。

「突破」踏入 50+，機構在 12 月 1 日舉行感恩聚會，近 400 位不同年代的「突破人」齊聚青年村，以感恩喜樂的心一起敬拜分享，同心數算上主的恩典。而隨着領導團隊的交替，我們於 6 月 29 日在崇真會深水埗堂舉行了「交職禮」。在董事會成員、全體同工及近 400 位來賓的見證下，林偉漢弟兄及梁柏堅弟兄正式就任聯席總幹事，帶領「突破」繼續服侍香港青少年及家庭。

衷心感謝過去五十多年陪伴着我們的每一位，願上主繼續燃點彼此的愛和異象，讓我們一起享受並共創生命中的美好！

In the more than half a century of youth work undertaken by Breakthrough, we have witnessed the blessings to young people from many pioneers and supporters. Reflecting on the work of the External Affairs Department in 2024-25, we have experienced the Lord's unfailing grace. For the past year, revenue from offerings totalled HK\$8.9 million, while revenue from sponsors amounted to HK\$11.1 million. The church has remained our steadfast partner, with nearly 30 congregations faithfully journeying together with Breakthrough through prayers, collaboration, and Youth Sunday services.

On fundraising initiatives, the "Inner Challenge" program and "Flag Day" were successfully carried out, thanks to the strong support from our partners and volunteers. The former drew nearly 400 participants; more than half of them were students. Despite unstable weather, the team responded with agility to ensure that all participants completed the journey safely, raising HK\$600,000 for youth ministry. For the "Flag Day" on 25 January, 1,800 volunteers were mobilized, generating nearly HK\$850,000 in total income.

At the same time, we invited Hong Kong landscape painter Stephen Chun Hei Wong to serve as the artist-in-residence at Breakthrough Youth Village. He generously donated his original "Youth Village Built on a Hill" series of paintings for a charity sale in support of Breakthrough. All proceeds were dedicated to nurturing young people's creativity and mental well-being, opening new ways for the development of the next generation.

As Breakthrough entered its 50+ phase, our organization held a thanksgiving gathering on 1 December. Nearly 400 "Breakthrough People" from different generations came together at the Youth Village for a worship and sharing session with a grateful and joyful heart, counting the Lord's blessings. With the transition in leadership, a "handover ceremony" was held on 29 June at Tsung Tsin Mission of Hong Kong Shamshuipo Church. In the presence of Board members, the entire staff, and nearly 400 guests, Brother Lam Wai Hon (Wilson) and Brother Leung Pak Kin (Pak Kin) were officially appointed as Co-General Secretaries, entrusted with the mission of leading Breakthrough to continue serving the youth and their families in Hong Kong.

We sincerely thank everyone who has kept us company over the past fifty years. May the Lord continue to kindle our love and shared vision, so that together we may enjoy and create the beauty of life!



在50周年感恩聚會上，「突破」同工帶領不同年代的「突破人」以《求主給這世代看見異象》詩歌作回應，場面動人。

At the 50th Anniversary Thanksgiving Event, Breakthrough staff led "Breakthroughers" from different generations in responding with the hymn "Lord, Let This Generation See the Vision", creating a moving scene.



新任聯席總幹事林偉漢弟兄及梁柏堅弟兄與行政會成員，以詩歌立志帶領「突破」繼續青年城市福音運動。

Newly appointed Co-General Secretaries, Lam Wai Hon and Leung Pak Kin, together with members of the Executive Committee, expressed their commitment through hymn to lead BREAKTHROUGH in continuing the urban youth gospel movement.

獲「突破」提名為商界展關懷的公司 (按筆劃順序排列)

Caring Company 2024-2025 nomination list (In order of Number of Strokes of Chinese Character)

- | | |
|---|---|
| 1. 大南玩具實業有限公司
Tai Nam Industrial Company Limited | 4. 專業護衛有限公司
Professional Security Services Limited |
| 2. 天匯園藝有限公司
Tin Wui Garden Art Ltd. | 5. 康聆視聽科技有限公司
Shalom AV Technology Ltd |
| 3. 社聯夥伴基金有限公司
Community Partner Foundation | 6. 萬眾智能生活有限公司
Peoples Smart Living Limited |



陸清然

外事部實習生

Esther Luk

Intern in External Affairs Unit

十分感恩能夠有機會在 EA 部門完成兩個月的實習。期間我獲得參與活動策劃、網頁設計、導賞團，及資料分析等工作機會，令我更加了解部門的工作。

初次參與活動策劃（629 交職禮）讓我體會到活動策劃的複雜性。原以為周全準備就能夠確保流程暢順，但實際綵排後才明白到臨場應變能力的重要性。感恩當天團隊的合作令活動能夠順利完成。過程令我體會到隨機應變的能力與團隊合作的重要性。

另外，初次設計網頁以為只要將所有內容排版便可，但原來從使用者角度出發才是最重要。經過多次優化後，感恩網頁最後能夠順利完成。我明白到並非僅僅追求美感，而要從用戶需求為出發點設計。這次實習不僅強化了我的實務能力，更清晰知道自己未來的職涯方向。透過參與活動策劃或網頁設計等工作，令我知道自己是喜歡這類型的工作，更堅定未來的職涯走向。感恩「突破」讓我能夠參與不同工作項目，讓我對於職場的工作更加了解及清楚自己對於未來職業的期盼。

I am sincerely grateful for the great opportunity to complete a two-month internship at the EA department. During my internship, I was fortunate to participate in various projects, including event planning, web design, guided tour, and data analysis, which significantly enhanced my understanding of the department's operations.

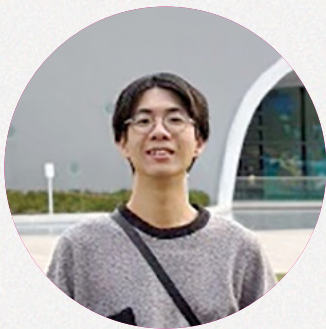
My first experience in event planning (the 629 Leadership Transition Ceremony) truly revealed the complexity of organizing events. While I initially believed that thorough preparation would guarantee a smooth outcome, the rehearsal taught me the critical importance of adaptability. Thanks to the team's exceptional collaboration, the event was completed. This experience profoundly demonstrated the value of quick thinking and teamwork.

When I first worked on web design, I assumed it simply involved content arrangement. However, I learned that we should prioritize users' experience. After several rounds of optimization, we successfully launched the webpage. The process of designing the webpage taught me that effective design prioritizes functionality and user needs over aesthetics. This summer internship has not only strengthened my practical skills but also clarified my career aspirations. Through hands-on experience in event planning, web design, and other projects, I discovered my passion for this field and gained clearer professional direction. I'm deeply thankful for having these opportunities that have enhanced my understanding of workplace dynamics and helped shape my career goals.



Esther (後排右一) 參與「突破」領導團隊交職禮與「突破」同工合照。

Esther (back row, first from the right) took part in Breakthrough's leadership transition ceremony and joined Breakthrough staffs for a group photo.



伍建川

突破「菁研工作小組」成員

Nathan Ng

Member of "Youth Researcher Task Force"

參加「突破」事工研究及發展部的實習計劃，已是三年前。「研究」二字對當時的我十分遙遠，即使實習結束後也感覺空虛，好像沒有帶走什麼。實習完結後，去年我與同期的前實習生參加了「菁研工作小組」學習做青少年研究，要花上數月去訂立下一個主題。像最近發佈的就是青少年的職志選擇與父母的認可，過程中透過與組員及同工的溝通，愈發清晰希望這份研究能帶來更多青少年的聲音，不是搏取同情如「青少年好慘」、也不是想吶喊「對青少年公平咩？」，而是單單希望不同世代有更多彼此理解的機會和空間。

後來我更有份協助《為何我們無法成為理想中的大人》的數據整理，看着一份份研究報告、龐大的數字海洋，背後是象徵着青少年與社會如何彼此影響的動態，無不體現着這個社會「沒有人是孤島」。其後我更有幸受邀與兩位作者，一同在講座上，分享屬於我的視角，是十分寶貴的經驗。感謝同工一直讓我有機會嘗試不同的事物，也感恩與他們的相遇，讓我感受到被理解、被同理、不以預設的眼光被看待，是一件多麼美好的事；相信這也是很多在這座城市生活的人所需要的。

It has been three years since I joined the internship program of the Ministry Research and Development Unit at Breakthrough. At that time, the word "research" felt very distant to me. Even after the internship ended, I felt a sense of emptiness, as if I had not really gained much from it. Last year, however, I reconnected with several peers from the same cohort by joining the "Youth Researcher Task Force", where we began learning how to conduct youth-focused research. Choosing a topic alone often takes months. For instance, our most recent project explored young people's career choices and the recognition they receive from parents. Through ongoing conversations with teammates and other fellow workers, it became increasingly clear to me that what we hope for is not to gain sympathy with messages like "teenagers have it so hard," nor to cry out "it's not fair to young people." Rather, our simple wish is to create more opportunities and space for mutual understanding between different generations.

Later, I also had the opportunity to help compile data for the study of "Hong Kong Youth Profile: From Relational Being Perspective". As I pored over report after report, navigating a vast ocean of numbers, I realized that behind the data lay the dynamic interplay between young people and society—an embodiment of the truth that "no one is an island." Afterwards, I was honoured to be invited, together with the two authors, to share my own perspective at a seminar—an experience I deeply treasure. I am grateful to my fellow workers for continually giving me the chance to try new things, and thankful for knowing them, which has allowed me to feel understood, empathized with, and seen without preconceived judgment. That, to me, is something profoundly beautiful—and I believe it is also what many people living in this city long for.



一眾「突破」實習生與聯席總幹事林偉漢Wilson(前排右一)合照。

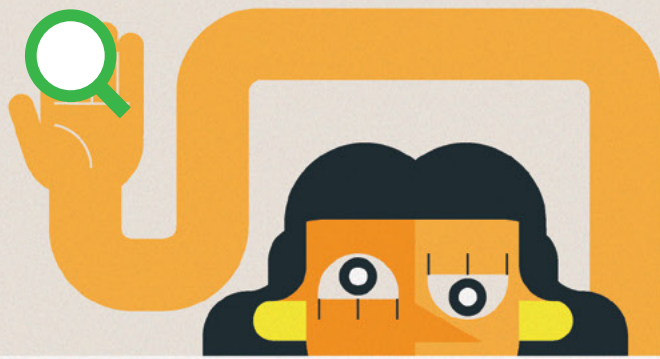
All Breakthrough interns posed for a photo with Co-General Secretaries Wilson Lam (front row, first from the right).

事工研究及發展部

Ministry Research & Development

陳碧凌 研究經理

Dr. Chan Bik Ling, Karen Research Manager



近年社會對 Gen Z 一代的關注持續增加，無論是老師、社工、或家長等，都渴望了解青年如何在科技網絡、人口結構變遷的大環境下成長。過去一年 MRD 按 Here We Are 計劃，與同工彭正雄完成《為何我們無法成為理想中的大人——香港青年面貌報告書》，書中整理政府普查數據、機構的研究資料等，描繪香港青年在自我成長、家庭關係、身心健康、職志發展等所呈現的面貌，並從「互為彼此」視角探討青少年成長。最重要的是以數據為基礎，能夠與不同持份者交流討論。感恩書籍出版得到不少回響，透過舉辦作者會、讀書會、講座等，與關心青年的大眾一同思考青年的需要。

今年我們持續更新「BT Research」青少年資料庫的研究資料，並發佈了「青少年生活狀況」¹、及「家長期望與青少年條件式自尊」²研究結果。研究發現六成青年有「條件式自尊」傾向，會以父母期望為目標；我們舉辦了家長活動，並邀請許龍杰醫生，聯同青年義工及輔導同工，基於研究數據與家長一同交流討論。

無論是書籍出版、研究數據分析、或分享交流等工作，我們非常感恩有青年研究實習生及義工參與協力，在教導與學習並行的歷程，彼此一同成長。未來一年 MRD 將繼續夥拍青年，以研究數據呈現青年面貌。

1. 「青少年生活狀況研究」(2024)
<https://ir.breakthrough.org.hk/btr80/>
2. 「家長期望與青少年條件式自尊研究」(2024)
<https://ir.breakthrough.org.hk/btr81/>

In recent years, our society's attention towards Generation Z has continued to grow. Teachers, social workers, and parents alike are eager to understand how young people are growing up against the backdrop of rapid technological change and shifting demographics. In the past year, under the "Here We Are" project, MRD and Peter Pang, editor of "Breakazine", completed a book entitled "Hong Kong Youth Profile: From Relational Being Perspective". Drawing on government census data and our organization's research findings, the book depicts the profile of Hong Kong's youth in areas such as personal growth, family relationships, physical and mental health, as well as career development. It also explores youth development from the perspective of "belonging to one another" (interdependence). Most importantly, the book is based on data, providing a foundation for engagement with various stakeholders. We are grateful for the positive reception of the publication. Through dialogues with authors, reading groups, lectures, etc., we have been able to reflect on the needs of today's youth together with the wider public who care about young people.

This year, we have continued to update the research information in the "BT Research" youth database and released findings from two studies: "Youth Profile" and "Study of Parental Expectations and Conditional Self-Esteem among Adolescents". Our research revealed that 60% of young people display a tendency towards "conditional self-esteem", setting their goals according to parental expectations. In response, we organized an event for parents, inviting Dr. Hui Lung-kit, together with youth volunteers and counselling staff, to engage parents in a discussion based on the research data.

Whether in publishing books, analyzing research data, or facilitating sharing and dialogue, we are deeply grateful for the participation and support of youth research interns and volunteers. Through a process where teaching and learning go hand in hand, we have grown together. In the coming year, MRD will continue to partner with young people, using research data to present a portrait of youth.

財務回顧

Financial Review

何健偉 財務經理
Ho Kin Wai, Kenneth Finance Manager



這一年，「突破」和香港各行業一樣充滿挑戰，同時要迎接轉變。近年香港經濟狀況的變化，讓我們更深切感受到每一分資源都是得來不易，我們希望可更有效運用這些資源來回應青年人的需要和困難。在不足之中也看見恩典，感謝一路同行的支持者，特別是近年同樣面對困難的香港教會的持續捐獻。雖連續兩年錄得不敷，但三十多萬的不敷數字已較上一年度略有改善。

《Breakazine》於年內出版了休刊號，媒體事工來年將集中於書籍出版。然而，市民消費模式的改變令零售收入持續下跌，電子書銷售雖稍有增長，但不足以彌補零售的跌幅。不過，隨着上年度在大館舉行的展覽，今年《為何我們無法成為理想中的大人？》的出版在關注青年人的羣體中帶來了正面迴響，這也讓我們看見出版事工書籍展現的價值，請繼續記念我們的媒體事工。

人際事工得到外界基金贊助，讓我們得以走進大學向同學分享面對負面情緒的方式；加上另一獲得贊助的中學生生涯規劃項目，讓我們能更廣泛、深入地接觸青年羣體。

得蒙支持者的慷慨贊助，突破中心更換了部分冷氣系統，不僅減輕了維修開支，亦讓使用者在較舒適的環境中進行活動。

展望在新領導團隊帶領下，我們將繼續秉持「好管家」的職份，善用每分資源和這世代的青年人同行。願我們在風浪中不失盼望，在有限中活出使命。

This year, like many sectors in Hong Kong, Breakthrough has faced challenges and we also prepared for upcoming leadership change. With the shifting economic climate, it was even more tough and every bit of resource is precious. We hope to use our resources more effectively to respond the needs and struggles of young people. Even in scarcity, we have witnessed grace. We are grateful to our supporters for walking alongside us, in particular, the continued donations from Hong Kong churches, which have also faced difficulties in recent years. Although we have recorded a deficit for two consecutive years, the HK\$300,000 deficit showed slight improvement when compared with last year.

During the year, Breakazine published its final issue. In the coming year, our Media Ministry will focus on book publishing. Besides, changes in consumer behavior have led to a continued decline in retail revenue. While e-book sales have seen modest growth, they have not offset the drop on retail sales. Following the exhibition at Tai Kwun the year before, this year we published Hong Kong Youth Profile: From Relational Being Perspective, which received positive feedback among youth-focused community. This has encouraged us to publish books that showing our ministry efforts. Please keep our Media Ministry in your thoughts.

Thanks for external funding, our Interpersonal Ministry was able to reach university students, sharing ways to cope with "EMO" (negative emotions). Together with another sponsored project that focused on career planning for secondary school students, allowed us to connect with young people in a more direct and impactful way.

We are also thankful for the generous support that enabled us to replace part of the air conditioning system at the Breakthrough Centre. This not only reduced maintenance costs but also created a more comfortable space for those using the Centre.

Looking ahead, under the guidance of our new leadership team, we remain committed to practice good stewardship. We will continue to make the most of every resource entrusted to us, and walk alongside the youth of this generation. May we not lose hope in the midst of storms, and live out our mission within limitations.

突破羣體

Breakthrough Community

廖暉清 輔導中心經理
Liau Fai Ching, Carmen Manager of Counselling Centre



互為彼此, 彼此傾聽

Belong to One Another, Listen to One Another

機構每兩年舉辦一次同工營，讓同工在忙碌的工作服侍中，可以停下來，安靜回歸主前尋問歇息。

今年度的同工營於 2025 年 4 月 9-10 日在青年村進行，感恩我們得蒙歐醒華牧師的厚愛，願意與我們眾同工同行，以主題「聽」帶領我們靜聽主道，彼此傾聽。青年同工先以敬拜帶領我們在詩歌禱告中與主相遇，預備我們的心聆聽主的話。歐牧師先以我們的名字去認識彼此，從而頌讀經文約翰福音 3：22-30，默想「祂必興旺，我必衰微」去回顧事奉生命的狀態與心態，是否如約翰所說「喜樂滿足」。

歐牧師在我們的羣體中展現牧者心腸，重視每一位同工，向我們說：「一個都不能少」，帶領我們進行三人小組，彼此專心傾聽及回應，讓同工內心的聲音被聽見。牧師甚至觀察到我們的倦容，以下午茶作小息帶來全場歡呼，敏銳同工身心靈的需要。歐牧師有血有肉地藉生命影響生命，身軀雖然軟弱，但服侍主及愛人的心仍然堅定有力，帶着牧者心腸與我們同行，成為我們眾同工的好榜樣。

次日早晨，我們邀請了朱浩廉傳道帶領敬拜靈修，以主題「回家」引領同工的心回到信主及服侍的初心，回到天父的家。最後，歐牧師邀請領導團隊帶領聖餐，同工們謙卑跪下領受聖餐，主的靈大大與我們羣體同在，場景叫人感動！

「突破」羣體再度被聆聽、被激勵、被差遣，在正路上繼續向前行！

Every two years, our organization hosts a retreat, providing staff with the opportunity to take a break from their busy work, and quietly return to the Lord for rest and renewal.

This year's retreat was held on 9-10 April 2025 at the Youth Village. We are grateful for the gracious presence of Rev. Timothy Au, who kept us company and led us under the theme "Listen"—to listen attentively to the Lord's word and to one another. Young staff members kicked off the retreat by leading us in worship, guiding us through songs and prayers to encounter the Lord, and prepare our hearts to receive His word. Rev. Au then began by learning our names, helping us connect with one another, before leading us into Scripture reading from John 3:22-30. Through meditating on the words "He must become greater; I must become less", we were invited to reflect on the state and attitude of our service—whether, like John, we can truly say "That joy is mine, and it is now complete".

Rev. Au demonstrated the compassion of a shepherd among us. He cherished every one of us and reminded us that "No one should be left behind". He guided us to form small groups of three, where we listened attentively and responded to one another, allowing the inner voices of every staff member to be heard. Rev. Au even noticed the weariness on our faces, and when he suggested a short afternoon tea break, the idea was met with joyful cheers—showing his sensitivity to the needs of our body, mind, and spirit. Rev. Au genuinely influenced lives through his own life. Though physically weak, his determination to serve the Lord and love people remained steadfast and strong. Keeping us company with the compassion of a shepherd, he became a role model for the entire staff.

The next morning, we invited Pastor Chu Lim to lead a devotional on the theme "Homecoming", guiding us back to our original joy of faith and service, and back to Heavenly Father's home. Finally, Rev. Au invited the management team to lead us in Holy Communion. In humility, staff members knelt to receive the bread and cup, and the Spirit of the Lord came powerfully upon us. It was a deeply moving moment.

The Breakthrough community was once again heard, inspired, and sent forth, pressing on along the right way.





突破機構大事年表 Milestone of Breakthrough

- 1980 出版「突破叢書」
Launch publication of "Breakthrough Book Series"
- 1982 在牛頭角開設第一間突破書廊
Opening of the first Breakthrough Gallery in Ngau Tau Kok
- 1985 成立位於佐敦的「突破中心」
Established Breakthrough Centre in Jordan
- 1989 在亞洲電視播出首套的電視製作「亞太新人類」，
翌年榮獲紐約國際電影電視節優異獎
Premiere TV series "Generation 21" was shown on ATV.
The production was honoured in the
"New York International Film & TV Festival"

1980s

1970s

- 1973 突破青年福音運動開展
Launch of Breakthrough Youth Gospel Movement
- 1974 《突破》雜誌創刊
Launch of "Breakthrough Magazine"
- 1975 輔導中心正式成立
Inauguration of Counselling Centre
- 1976 「突破時刻」電台節目啟播
Launch of the radio program "Breakthrough Moment"
- 1978 影音中心成立
Inauguration of Audio-Visual Centre
- 1979 《突破少年》雜誌創刊
Launch of "Breakthrough Junior Magazine"

1990s

- 1992 於加拿大成立「突破海外使團」
Set up "Breakthrough Overseas Missions" in Canada
- 1994 開展「成長的天空」先導計劃
Launch of "Understanding Adolescent Project"
- 1996 舉行第一屆「國際華人青年領袖訓練營」
The 1st "Leadership Academy"
- 1996 突破青年村舉行開幕典禮
Grand Opening of the Breakthrough Youth Village





2000 青少年網站「勇想廿一」(Uzone21.com) 正式啟用
Launch of "Uzone21.com" youth portal

2001《U+》雜誌創刊
Launch of U+ Magazine

2002 舉行第一屆「逆旅先鋒——突破全人歷奇籌款活動」
The 1st "Inner Challenge"

2007 喚起全城參與「燃夢行動」，宣揚「夢改變世界」
Launch of "Igniting Youthful Dream" campaign to promote "Dreams, make a difference"

2009《Breakazine 突破書誌》創刊
Launch of publication "Breakazine!"

2000s

2020 突破書廊網上書店正式上線
Launch of Breakthrough Book Gallery online bookstore

2022 突破青年村安裝太陽能裝置
Installed solar system at Breakthrough Youth Village

2024 舉辦突破 50 周年「在這裏 為彼此」
展覽 X 青年交流 X 研討會
Launch of Breakthrough 50th Anniversary
"#HereWeAre" Exhibition, Youth Dialogue and Conference

2024 舉辦 EMO ERROR GYM 關注青少年精神狀況
Organizing EMO ERROR GYM to raise awareness of youth mental health.

2025 結合青年研究數據，出版《為何我們無法成為理想中的大人？——香港青年面貌報告書》，作為突破 50 周年活動的總結
Combining youth research data to publish "Hong Kong Youth Profile: From Relational Being Perspective" as the culminating project of Breakthrough's 50th anniversary

2020s

2010s

2016 開展「Trial and Error Lab」計劃
Launch of "Trial and Error Lab" project

2017 於突破中心啟動「突破文化空間」
Launch of "Breakthrough Cultural Space" at Breakthrough Centre

2019 開展「Minecity 深水埗日常」計劃
Launch of "Minecity Sham Shui Po" Project



財務報告及預算

2024-2025 Financial Report & 2025-2026 Budget

財政預算 Budget

2025 - 26

HK\$	%	收入 Income
11,466,668	20%	A. 產品及服務 Products and Services
24,676,974	43%	B. 租務及營地 Rental and Camp Services
10,479,182	18%	C. 項目贊助 Project Sponsorship
10,000,000	17%	D. 捐獻 Offerings
—	0%	E. 賣旗籌款收入 Flag Day Donation
1,375,400	2%	F. 其他收入 Other Income
57,998,224	100%	總收入 Total Income
		支出 Expenditure
30,701,946	53%	A. 薪酬津貼 Salaries and Allowances
10,983,054	19%	B. 事工製作費 Ministry Production Expenses
14,850,104	26%	C. 營運及行政費用 Operation & Administration Expenses
977,500	2%	D. 市場及財務費用 Marketing and Financial Expenses
57,512,604	100%	總支出 Total Expenditure
485,620		營運盈餘 / (不敷) Operating Surplus / (Deficit)
4,234,611		加：基金轉撥 Transfer from Deferred Capital Funds
(5,021,423)		減：折舊 Depreciation
(301,192)		全年盈餘 / (不敷) Surplus / (Deficit) for the year

(由2025年7月至2026年6月)
(From July 2024 to June 2025)

備註：

2024-25年度財務總結經由范陳會計師行有限公司審核

Remarks:

Annual financial results are audited by certified public accountants and we have "Fan, Chan & Co. Limited" for Year 2024-25

財政報告 Financial Report

2024 - 25

2023 - 24

HK\$	%	HK\$	%
11,451,017	20%	11,238,960	21%
23,795,395	41%	22,208,039	42%
11,141,746	19%	9,305,307	18%
8,819,676	15%	8,878,340	17%
845,841	1%	—	0%
2,420,116	4%	1,530,535	2%
58,473,791	100%	53,161,181	100%
31,272,282	54%	29,476,276	55%
10,612,712	18%	10,260,770	19%
14,722,279	26%	13,107,095	24%
1,147,411	2%	1,161,329	2%
57,754,684	100%	54,005,470	100%
719,107		(844,289)	
3,712,297		3,870,748	
(4,776,645)		(4,906,816)	
(345,241)		(1,880,357)	

全年收支表
(截至2025年6月30日)

Income and Expenditure Account
(For The Year Ended June 30, 2025)

資產負債表 (截至2025年6月30日)

Balance Sheet (As at June 30, 2025)

		2025	2024
		HK\$	HK\$
非流動資產	Non-current Assets	83,923,224	88,622,324
流動資產	Current Assets	12,422,360	14,571,608
流動負債 (註 ¹)	Current Liabilities (Note ¹)	(17,962,740)	(20,791,013)
流動負債淨值	Net Current Liabilities	(5,540,380)	(6,219,405)
非流動負債	Non-current Liabilities	(1,138,970)	(1,101,506)
資產淨值	Net Assets	77,243,874	81,301,413
遞延資本基金 (註 ²)	Deferred Capital Funds (Note ²)	75,231,287	78,943,585
儲備 (註 ³)	Reserves (Note ³)	5,570,697	5,843,840
累積不敷	Accumulated Deficits	(3,558,110)	(3,486,012)
		77,243,874	81,301,413

註¹: 流動負債包括:

銀行貸款及短期借貸
其他流動負債

Note 1: Current Liabilities include:

Bank Loan & Short-Term Borrowings
Other Current Liabilities

5,277,387	6,310,065
12,685,353	14,480,948
17,962,740	20,791,013

註²: 遞延資本基金包括:

突破中心發展基金 (a)
青年村發展基金 (b)
更新設施發展基金 (c)
基本建設基金 (d)

Note 2: Deferred Capital Funds include:

Breakthrough Centre Development Fund (a)
Youth Village Development Fund (b)
R & I Development Fund (c)
CAPEX Fund (d)

—	—
69,153,961	72,297,323
3,022,400	3,072,146
3,054,926	3,574,116
75,231,287	78,943,585

註³: 儲備包括:

基本建設儲備基金 (e)
員工福利金

Note 3: Reserves include:

CAPEX Reserve Fund (e)
Employee Benefit Fund

5,463,264	5,736,407
107,433	107,433
5,570,697	5,843,840

(a) 此基金之結餘已全數用作購買突破中心。

This balance carried forward has been fully utilized for the purchase of Woosung Street Property.

(b) 此基金之結餘已全數用作興建突破青年村工程。

This balance carried forward has been fully utilized for the construction of Breakthrough Youth Village.

(c) 此基金乃由政府撥款作翻修及改善突破青年村設施之用。

This fund was granted by government for renovating and improving the facilities of Breakthrough Youth Village.

(d) 此基金乃用作翻修及更換設施，以維持及發展青少年服務。

This fund was set up to collect designated funds for the renovation, replacement and refurbishing facilities for maintenance and development of service to youth.

(e) 此儲備基金乃用作翻修及更換設施，以維持及發展青少年服務。

This fund was set up to cater for the renovation, replacement and refurbishing facilities for maintenance and development of service to youth.

機構架構及董事會名單

Organization Structure & List of Board of Directors



主席 Chairman

Dr. Leung Kam Bor

梁錦波博士

副主席 Vice Chairman

Dr. Lui Tin Shing, Trevor

雷天成博士

義務秘書 Honorary Secretary

Mr. Law Wai Hin

羅偉騫先生

義務司庫 Honorary Treasurer

Dr. Chan Siu Fan, Fanny

陳筱芬博士

董事 Directors

Dr. Au Wai Man, Dannis

歐偉民博士

Dr. Chen Yuk Lun, Ronald

陳玉麟醫生

Mr. Choy Chung Leung

蔡仲樑先生

Dr. Chyu Pui Yung

徐佩容博士

Dr. Ho Yuk Fan, Esther

何玉芬博士

Mr. Lau Chun Wah, Simon

劉振華校長

Mr. Lee Kam Yuen, Sunny

李鑫元先生

Prof. Yip Ching Wah, Francis

葉菁華教授

Ms. Yuen Ka Ying

阮嘉英女士

長期服務職員名單2024

List of Long Service Staff 2024



35 年服務獎 | 35 Years

李婉嫻 Lee Yuen Han, Becky

30 年服務獎 | 30 Years

陳有珍 Chan Yau Chun, Dorothy

黃國榮 Wong Kwok Wing, Andy



20 年服務獎 | 20 Years

馮錦榮 Fung Kam Wing



10 年服務獎 | 10 Years

江秀媚 Kong Sau Mei, Samis

5 年服務獎 | 5 Years

賴明英 Lai Ming Ying, Jenny

吳惠珠 Ng Wai Chu, Nicola



衷心感謝各界人士、夥伴於過去一年的支持和愛戴，特別鳴謝以下機構及個人夥伴。

Breakthrough is deeply obliged to many organizations and individuals for their support in the past year. We would like to express our sincere gratitude to the following organizations and individuals.

(按英文字母順序或筆劃順序排列 In Alphabetical Order or by the Number of Chinese Strokes)

機構 Organizations

HEI~there	方舟之家
i-COMMON HK Limited	Ark Community
Infinity Training Limited	四葉有限公司 (灣仔 85C)
Lifemart	Four Clover Limited (85C Bakery Café-Wanchai)
MediaOn Limited	民青局賽馬會青年生涯規劃計劃 (2025-28)
MM+	HYAB JC Scheme for Youth Life Planning(2025-28)
Monogram Products (HK) Ltd	印花樂
Not a Gallery	inBloom
NSI Products (HK) Ltd	尖沙嘴商務印書館
Orange Chan Design	Commercial Press
Penguin	百寶廚餐飲服務有限公司
SomethingMoon Design	Treasure Catering Services Limited
The Marble, The Print & The Clay Company Ltd.	匠舍
Thirsty	Artisan Essence
一拳書館	同德書報社
Book Punch	Tung Tak Newspaper & Magazine Agency Co., Ltd
力海管理服務有限公司	成絜形
Ocean Power Management Services Limited	Unfolding
大南玩具實業有限公司	求職廣場
Tai Nam Industrial Company Limited	Job Market
小島漫遊	和豐旅遊汽車有限公司
Let it slow store	Woo Fung Tourist Car Co. LTD
中華電力有限公司	君諾資本有限公司
CLP Power Hong Kong Ltd.	Juno Capital Management Limited
世界傳道會／那打素基金	低碳想創坊
CWM/ Nethersole Fund	CarbonCare InnoLab
天匯園藝有限公司	社區伙伴
Tin Wui Garden Art Ltd	Partnerships for Community Development

社會福利署 Social Welfare Department	香港恆生大學學生事務處 Student Affairs Office, The Hang Seng University of Hong Kong
亞洲手創展 Pop Up Asia	香港浸會大學學生事務處輔導及發展中心 Counselling and Development Centre, Office of Student Affairs, Hong Kong Baptist University
尚志培訓有限公司 Upward Horizons Limited	香港浸會大學國際學院學生發展中心 Student Development Centre, Hong Kong Baptist University College of International Education
持續發展及並享價值部，SEWIT 部門，南豐發展有限公司 Sustainability & Shared Value, SEWIT Department, Nan Fung Development Limited	香港科技大學輔導與健康中心 HKUST Counseling and Wellness Center
奇才玩具有限公司 Capable Toys Ltd.	香港樹仁大學學生事務處 Office of Student Affairs Hong Kong Shue Yan University
保捷行 PROTREK	香港專業進修學院 (MUC Campus) 學生發展部 Department of Student Development (MUC Campus) Hong Kong College of Technology
城市日記 Urban Diarist	浸信會愛羣社會服務處精神康復者家屬資源及服務中心 Baptist Oi Kwan Social Service, Resource & Service Centre for the Relatives of Ex-Mentally Ill People
香港大塚製藥有限公司 Otsuka Pharmaceutical (H.K.) Limited	浸信會愛羣社會服務處 YOUTHORIZONS 青少年身心導航服務 Baptist Oi Kwan Social Service YOUTHORIZONS
香港大學專業進修學院學生輔導及個人發展服務 Student Development and Counselling Services, HKUSPACE Community College	基督教香港崇真會深水埗堂 Tsung Tsin Mission of Hong Kong, Sham Shui Po Church
香港中文大學聯合書院學生輔導處 DEAN OF STUDENTS' OFFICE United College, The Chinese University of Hong Kong	逐流創所 Creative Drifters
香港永明金融有限公司 Sun Life Hong Kong Limited	專業護衛有限公司 Professional Security Services Limited
香港出版總會有限公司 Hong Kong Publishing Federation Limited	康聆視聽有限公司 Shalom AV Technology Limited
香港美國婦女會 The American Women's Association of Hong Kong	黃石庸慈善基金 The Wong Shek Yung Charitable Foundation
香港神託會靈基營 Stewards High Rock Centre	陳立人基金會 Calvin Chan Foundation
香港寬頻人才 CSI 基金 HKBN Talent CSI Fund	陳登社會服務基金會 Chan Dang Social Service Foundation
香港電訊 Hong Kong Telecommunications (HKT) Limited	港鐵公司 MTR Corporation
香港誠品 Eslite	港青藝術空間 the DOOOR the DOOOR arts space by YMCA of Hong Kong

國際物業管理有限公司
International Property Management Limited

國立臺灣工藝研究發展中心臺北分館
National Taiwan Craft Research and Development Institute -
Taipei Branch

陽光(彩美)印刷有限公司
Sunshine(CAIMEI) Printing Company Limited

傑施築量
KC Surveyors Ltd

超勇氣雜貨商行有限公司
Fufugrocerystore

萬眾智能床褥
People's Smart Mattress

新域保險顧問有限公司
Nova Insurance Consultants Limited

新世紀印刷實業有限公司
New Century Printing Industrial Ltd

運動版圖
Sportsoho

匯駿裝修工程公司
Assembly Decoration Engineering Company

寬泰貿易有限公司
Foon Tai Trading Company Ltd.

質蘭基金會
Zhilan Foundation

團隊核心工程有限公司
Team n' Core Ltd.

數碼通電訊集團有限公司
SmarTone Mobile Communication Ltd.

樂地文化
Lok Day Culture

戴麟趾爵士康樂基金
Sir David Trench Fund for Recreation

獵人書店
Hunter Bookstore

藍市集
Blue Mart

覺閣
knock knock

蘇杭街一號
jervoisOne

攜手扶弱基金
Partnership Fund for the Disadvantaged

個人 Individuals

王子蕎小姐
Ms. Alicia Wong

王家輝牧師
Rev. Wong Ka-fai

王盈儀小姐
Ms. Louyi Wong

余典茵小姐
Ms. Trinity Sher

李玉霞小姐
Ms. Sandy Lee

李曉彤女士
Ms. Yvonne Lee

何諺琳小姐
Ms. Yanni Ho

吳偉東先生
Mr. Albert Ng

林美玲醫生
Dr. Lam Mei Ling, May

林添德先生
Mr. Lam Tim Tak, Edmond

周力榮牧師
Rev. CHOW Lik Wing

范偉良先生
Mr. Ernest Fan

袁明哲先生
Mr. YUEN Ming Chit

馬欣欣小姐
Ms. Charlene Ma

陳王凱莉女士
Ms. Candy Chan

陳文鏢先生
Mr. Chan Man Piu, Edwin

陳治旭老師
Mr. Eric Chen

陳惠基伉儷
Mr. Freeman CHAN and Ms. SK Li

陳榮光先生
Mr. Kelvin Chan

許健碩先生
Mr. Hui Kin Shek

許逸佳先生
Mr. Guyman Hui

葉錦成教授
Prof. Yip Kam-shing

黃承香牧師
Rev. Wong Shing Heung, Enoch

黃進曦先生
Mr. Stephen Wong Chun Hei

黃蕊獻小姐
Ms. Susane Wong

鄧鉅榮先生
Mr. Ringo Tang

劉志遠先生
Mr. Lu Chee-yuen Spencer

劉裕城先生
Mr. Dennis Lau

蔣柏兒小姐
Ms. Charlie Cheung

繆國斌博士
Dr. Mau Kwok Bun, Paul

羅慧怡小姐
Ms. Law Wai Yi, Joey



「突破」作為非政府資助的非牟利機構，實有賴你的支持。歡迎你參與「突破」事工活動，認識我們的使命，一起同行！

Breakthrough is a non-profit-making organization without government subvention and your support is vital to us. We invite you to join our ministry activities, know our mission and walk with us together.

成為義工 Become a Volunteer

「突破」義工隊伍，包括不同崗位，如多媒體製作助理、營會活動助理、導師及輔導員等，一起培育青少年。

Breakthrough welcomes volunteers at a range of levels, from multi-media production assistant, camping assistant, tutors to counsellors and more.

成為會員 Become a Member

成為「突破 Serve Club」會員，可定期收取通訊和參與會員活動，一起了解及關懷新一代。

Becoming Breakthrough Serve Club member to receive newsletter regularly and take part in member activities.

服務支持 Venue Booking

歡迎租用突破青年村和突破中心，進行各項戶外和戶內活動。

Renting Breakthrough Youth Village and Breakthrough Centre for different kinds of outdoor and indoor activities.



想更了解「突破」的事工，歡迎登記訂閱我們的雙月通訊《突破人》電子版。

You may subscribe our bi-monthly e-newsletter "Breakthrough People" to learn more about our work.

欲了解更多捐款詳情，歡迎登入以下網址：
For more details about donation, please visit:
<http://www.breakthrough.org.hk/donation-and-support/donation-method/>

捐款支持 Donation

你可選擇 Donation methods :



1. 網上即時捐款 (PayPal 或 PayMe)

Online Donation (PayPal or PayMe)

2. 劃線支票 / 銀行本票

抬頭請寫「突破有限公司」或“Breakthrough Ltd”，捐款支票及證明請寄往沙田亞公角山路 33 號突破青年村突破機構外事部。

Cheque payable to "Breakthrough Ltd.", please post the cross cheque or bank-in slip to External Affairs Unit, Breakthrough Youth Village, 33 A Kung Kok Shan Road, Sha Tin, New Territories, Hong Kong

3. 存款至「突破」銀行戶口

Deposit the donation directly to one of the following bank accounts of Breakthrough:

恒生銀行 Hang Seng Bank 279-037360-002

匯豐銀行 HSBC 165-302381-001

東亞銀行 The Bank of East Asia (BEA) 157-10-4049134

4. 轉數快 FPS

開啟手機內的銀行應用程式後，輸入快速支付系統識別碼 (FPS ID) : 9619321

Please insert FPS registered ID: 9619321 or scan the QR code through your mobile banking app

轉賬至 Transfer to: BREAKTHROUGH, LIMITED 於訊息欄輸入「支持項目 / 用途」、「收據姓名」及「聯絡電話」

Message Remarks include "Support project/purpose", "Full name" and "Contact telephone no."

例子 E.g. Donation, Chan Tai Man, Tel: 91239123

5. 繳費靈網上捐款

Donation through Parment by Phone Service (PPS)

「突破」商戶編號：「9710」

The merchant code of Breakthrough is: 9710

如欲查詢你的捐款者編號，請致電 26320331 或電郵至 donate@breakthrough.org.hk 與「突破」外事部聯絡。

For enquiries about your donor number, please contact the External Affairs Unit of Breakthrough at 26320331 or donate@breakthrough.org.hk



網站 WEBSITE : www.breakthrough.org.hk

電話 TEL : (852) 2632-0000

傳真 FAX : (852) 2632-0388

電郵 EMAIL : breakthrough@breakthrough.org.hk

香港新界沙田亞公角山路33號突破青年村

Breakthrough Youth Village,
No.33 A Kung Kok Shan Road,
Sha Tin, N.T., Hong Kong

